

**CURRICULUM VITAE**  
**di**  
**FRANCESCO MARRONI**

**Nome e cognome:** Francesco MARRONI

**Indirizzo e-mail:** francesco.marroni@unich.it

**Titoli scientifici e accademici**

1972 – Laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguita presso l’Università degli Studi “G. d’Annunzio (sede di Pescara), Lingua Inglese Quadriennale e Lingua Francese triennale, con tesi dal titolo “La lotta di classe nei romanzi di John Steinbeck” (relatore prof. Malcolm Sylvers) con voti 110/110.

1976 – Titolare di Contratto Quadriennale (Contrattista) di Lingua e Letteratura Inglese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere di Pescara.

1979 – Incarico per svolgimento docenza di Lingua e Letteratura Inglese a partire dall’a. a. 1979-1980 presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere di Pescara (Professore Incaricato Esterno).

1983 – Professore Associato di Lingua e Letteratura Inglese dal 1° novembre 1983 – previo giudizio di idoneità – presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” (sede di Pescara).

1990, 1° novembre – Professore Straordinario di Lingua e Letteratura Inglese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” (sede di Pescara).

1993, 20 gennaio – Direttore del Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” (sede di Pescara).

1992-1996 – Coordinatore del Dottorato di Ricerca in Anglistica (Sedi consorziate: Università di Sassari e Università della Tuscia – Viterbo). A partire dal Ciclo VIII coordinatore del dottorato fino all’istituzione della Scuola Superiore nel 2008.

1993, 1° novembre – Conferma nel ruolo di Professore Ordinario di Lingua e Letteratura Inglese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” (sede di Pescara).

1994 – Nominato direttore del C.U.S.V.E. (Centro Universitario di Studi Vittoriani ed Edoardiani) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” (sede di Pescara) – carica rinnovata nei trienni successivi fino al 31 ottobre 2014.

1995 – Direttore del Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” (sede di Pescara) per il triennio 1995/1998 – D.R. n. 360 del 21 febbraio 1996.

1997, 1° novembre – Nomina a Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” (sede di Pescara) con D.R. n. 1512 del 29 ottobre 1997 per il triennio 1997/2000. Riconferma per un secondo mandato per il triennio 2000/2003, con D.R. n. 715 del 28 giugno 2000.

1997, 1° novembre – Nomina a Presidente del D.U.T.I. (Diploma Universitario per Traduttori e Interpreti) della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" (sede di Vasto, via Madonna dell'Asilo) per il triennio 1997/98 - 1999-2000 con D.R. n. 416 del 26 marzo 1998. Riconferma per il triennio 2000/2001 – 2002/2003 con D.R. n. 148 del 18 dicembre 2000.

2006, 1° novembre – Direttore del Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" (sede di Pescara) – D.R. n. 823 del 14 giugno 2006. Riconferma nella carica per il triennio 2009/10-2011-12 in data 1° novembre 2009 – DR. n. 692 del 23 giugno 2009.

2008 – Responsabile di Curriculum di Anglistica del Dottorato LAIF (Linguistica, Anglistica, Italianistica e Filologia) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (Coordinatore Prof. Nicola D'Antuono).

2008, 28 marzo – Coordinatore della Sezione Scienze Umane della Scuola Superiore (Dottorato) dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" (*Gabriele d'Annunzio School of Advanced Studies*) con D. R. n. 417 del 28/03/2008 – carica confermata fino al 31 dicembre 2011 con D. R. n. 383 del 25 febbraio 2011.

2009 – Senato Accademico triennio 2009/10- 2011/12: Eletto rappresentante dei Direttori di Dipartimento dell'Ateneo in data con D. R. n. 76 del 19.11.2009.

2011 – Afferenza presso il Dipartimento di Studi Classici dall'Antico al Contemporaneo come da D.R. n. 498 datato 31 marzo 2011. L'afferenza ha luogo in applicazione della Legge 240/10 e in seguito alla cessazione del Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie.

2012 – Afferenza presso il Dipartimento di Filosofia, Scienze Umane e Scienze dell'Educazione come da D.R. n. 838 datato 16 maggio 2012; successivamente il dipartimento è stato denominato Dipartimento di Scienze Filosofiche, Pedagogiche ed Economico-Quantitative.

#### **Altri titoli:**

1983 – Partecipazione all'English Seminar presso il Trinity College di Cambridge, organizzato dal British Council nel luglio 1983.

1989-2011 – Direttore di *Merope*, rivista del Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie.

1990 – Nominato Vice Presidente della Gaskell Society del Regno Unito (Manchester) – carica che è stata rinnovata nei trienni successivi fino al 2018.

1991 – Assegnazione di un *research grant* (Bursary) da parte della Rylands Research Institute per lo studio dei manoscritti di Elizabeth Gaskell presso la John Rylands Library di Manchester.

1993-2011 – Direttore della *Rivista di Studi Vittoriani*, pubblicazione del CUSVE (Centro Universitario di Studi Vittoriani e Edoardiani – Università "d'Annunzio" – Chieti-Pescara).

2005-2011 – Direttore di *Traduttologia*, n.s., Rivista del Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie, Università "d'Annunzio" – Chieti-Pescara.

2008-2011 – Coordinatore della Convenzione UdA – Università Federale di Rio de Janeiro (Brasile) – Convenzione Interfacoltà Lingue e Letterature Straniere (Lingua e Letteratura Inglese) /Scienze Manageriali (Statistica).

2009 – Nominato membro del Comitato di Valutazione dei Dipartimenti e delle Strutture della Facoltà di Scienze Politiche presso l'Università degli Studi di Roma III. Relazione di Valutazione consegnata nel gennaio del 2010.

2009-2012 – Per un triennio fa parte del *Board of Trustees* della Dickens Society (Providence, Rhode Island, USA, and Oxford, UK).

2009-2015 – Membro della Giuria del Premio Internazionale Nord-Sud di Letteratura e Scienze – Fondazione PescarAbruzzo – Pescara. Presidente Prof. Nicola Mattoscio.

2010-2015 – Membro della Giuria del Premio Internazionale Scanno di Letteratura – Fondazione Riccardo Tanturri – Roma.

2016-18 – Presidente della Commissione dell'ASN (Abilitazione Scientifica Nazionale) per il Settore Concorsuale 10/L1 (Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana) – Ministero Istruzione, Università, Ricerca (MIUR).

#### **Premi e riconoscimenti:**

25 Maggio 2005 – Premio per la saggistica edita “Città delle Rose” – Roseto degli Abruzzi, Teramo.

#### **Attività Didattica:**

Dal 1990 ha avuto in affidamento corsi di Letteratura Inglese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università "G. d'Annunzio", tenendo corsi su diversi argomenti, inclusi autori e temi di letteratura anglofona.

Ha inoltre insegnato Letteratura Inglese e Teoria e Pratica della Traduzione presso il Diploma Universitario per Interpreti e Traduttori – D.U.T.I. di Vasto, dall'anno accademico 1996-1997 al 2001-2002.

Dal 2006 ha avuto in affidamento il corso di Storia del Teatro Inglese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università "G. d'Annunzio".

Ha inoltre tenuto un corso semestrale di “Analisi del testo letterario” nel Master in “Anglistica: Testo, Metodologia, Traduzione (a. a. 2003-2004)” organizzato dal Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

1992–2007 – Dottorato di Ricerca in Anglistica (Ciclo VIII – a. a. 1992-1993).

Dal 1992 in fino al 2008 ha svolto seminari annuali (pari a circa 3-4 CFU) per i dottorandi su argomenti riguardanti la letteratura inglese sui seguenti temi: a) romanzo e poesia dell'Ottocento inglese; b) il romanzo storico e l'episteme vittoriana; c) Tecniche e teorie dell'incipit: da Jane Austen a John Fowles; d) La poesia inglese: testo e contesto – dai sonetti di Shakespeare a Ted Hughes; e) *Poetry in the Making*: poesia fra intertestualità e dialogismo; f) Explicit: strategie dell'epilogo nel romanzo ottocentesco e nel romanzo modernista; g) Teorie del romanzo: dal formalismo al decostruzionismo (da Bachtin a Hillis Miller).

2008-2011 – Dottorato di Ricerca LAIF (Linguistica, Anglistica, Italianistica, Filologia).

A partire dall'a.a. 2008-2009 ha svolto seminari annuali (pari a circa 5 CFU) per i dottorandi su argomenti riguardanti la letteratura inglese. In particolare, ha tenuto i seguenti seminari – a) Romanzo vittoriano: narratologia e intreccio; b) La poesia inglese da Shakespeare a Charles Tomlinson; c) Traduzione e poesia: aspetti del testo poetico (poeti inglesi tradotti da poeti italiani – Ungaretti, Montale, Quasimodo, Bertolucci ecc.).

**Attività editoriali:**

1988-1998 – Dirige le collane di narrativa “Il Voltaluna” e “La Chimera” per la Casa Editrice Marino Solfanelli di Chieti.

1989-1997 – Dirige la sezione “Letterature Straniere” della Collana “Athenaeum” per la Casa Editrice Marino Solfanelli di Chieti.

1991-1997 – Dirige la collana di poesia “Extrarem” per la Casa Editrice Marino Solfanelli di Chieti.

1994-2010 – Fa parte del Comitato Scientifico del *Gaskell Society Journal* (Manchester, UK).

1994 – Dirige la collana “Armorica” (critica, poesia, narrativa, traduzioni, atti) per la Casa Editrice Tracce (Pescara).

1997-2003 – Dirige la Collana di studi di anglistica e di letterature comparate “Finnegans” per la Casa Editrice Campus (Pescara).

1997 – È membro del Comitato Editoriale della rivista *Englshes: Letterature Inglese Contemporanee* (Roma).

1997-2007 – Membro del Comitato di Redazione di *Italia & Italy. La rivista centro-europea della cultura italiana* (Istituto Italiano di Cultura – Praga/Budapest).

2000 – È membro del Comitato Scientifico di *Journal of Anglo-Italian Studies* (Msida, University of Malta, Department of English).

2004 – Dirige la Collana di Anglistica (con Leo Marchetti) per la Casa Editrice Aracne (Roma).

2005 – Fa parte dell’Advisory Committee della rivista *Anglistica Pisana* (Università di Pisa)

2006 – Fa parte del Comitato di Consulenza di *Polimnia*, Trimestrale di Poesia Italiana (Roma).

2006-2010 – Direttore editoriale della rivista *Tracce. Trimestrale di scrittura e ricerca letteraria* (Pescara, Edizioni Tracce)).

2008 – È membro del Comitato Scientifico della rivista di studi inglesi *Fogli di Anglistica* (Dipartimento Ethos dell’Università di Palermo).

2008 – Fa parte dell’*Editorial Board* (Comitato scientifico) del *Journal of Italian Translation* (Brooklyn College of the City University of New York)

2009 – Fa parte del Comitato Scientifico della Collana *Lecture di Contemporanea* diretta da Mirella Billi (Firenze – Casa Editrice Le Lettere).

2009 – Fa parte dell’*Conselho Consultivo* della rivista *In-Traduções* (Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, Brasile)

2010 – È membro del Comitato Scientifico della collana “Diagosfera: Incroci di letterature e culture anglofone” diretta da Biancamaria Rizzardi (Pisa – Edizioni ETS).

2010 – È membro del Comitato Scientifico di *Prometeo. Rivista Trimestrale di Scienza e Storia* (Roma-Milano).

2010 – Dirige la collana “Victorian and Edwardian Studies” per l’editore Peter Lang AG (Berna, Berlino, New York, Oxford, Vienna).

2011 – Dirige la Collana “Riverrun. Collana di Letteratura e Cultura Inglese” per la Casa Editrice Aracne (Roma).

2012 – Dirige la Collana “Rasselas” per l’editore Solfanelli (Chieti).

2013 – È membro del Comitato Direttivo di *Bérénice: Rivista semestrale di studi comparati e ricerchesull’avanguardia* (Chieti – Tabula Fati).

2015 – È membro del Comitato Scientifico della collana “Sui confini delle differenze”, diretta da Daniela Corona (Nardò, Lecce – BESA Editrice).

2015 – È membro dell’Advisory Board (Comitato Scientifico) della rivista *CounterText*, diretta da Ivan Callus e James Corby (Edinburgh University Press).

2015 – Dirige la Collana di Anglistica “CrossWays” per l’editore Solfanelli (Chieti).

2017 – È membro del Comitato Scientifico di *Trame* (Università di Cassino).

2018 – Dirige la Collana “CriLet” per le Edizioni Croce (Roma).

2018 – È membro del Comitato Scientifico della collana “Anglosophia. Studi di Letteratura e Cultura Inglese, diretta da Silvia Antosa e Mariaconcetta Costantini per la casa editrice Mimesis (Milano).

### **Elenco delle pubblicazioni:**

#### **Monografie**

*La verità difficile. Uno studio sui romanzi di George Eliot*, Bologna, Pàtron, 1980, 379 pp.

*Jane Eyre: struttura e significazione*, Pescara, Libreria dell'Università, 1980, 83 pp.

*Invito alla lettura di Henry James*, Milano, Mursia, 1983, pp. 208.

*La fabbrica nella valle. Saggio sulla narrativa di Elizabeth Gaskell*, Bari, Adriatica, 1987, 243 pp.

*Fiction in Transition. James Conrad Forster* (co-autore Nick De Marco), Milano, Principato, 1994, pp. 320.

*Spettri senza nome. Modelli epistemici e narrativa vittoriana*, Pescara, Edizioni Campus, 1997, 200 pp. Ristampato nel 2007 nella collana “Lingue e Letterature Carocci/74” dall’Editore Carocci, Roma [ISBN 978-88-430-4185-5]

*La poesia di Thomas Hardy*, Bari, Adriatica Editrice, 1997, 247 pp.

*Disarmonie vittoriane. Rivisitazioni del canone della narrativa inglese dell'Ottocento*, Roma, Carocci, 2002, 242 pp. [ISBN 88-430-2181-8]

*Miti e mondi vittoriani. La cultura inglese dell'Ottocento*, Roma, Carocci, 2004, 262 pp. [ISBN 88-430-2843-X]

*Victorian Disharmonies. A Reconsideration of Nineteenth-Century English Fiction*, Cranbury, NJ, University of Delaware Press /Rome, John Cabot University Press, 2010, 241 pp. [ISBN 978-0-87413-090-4]

*Come leggere "Jane Eyre"*, Chieti, Edizioni Solfanelli, 2013, 175 pp. [ISBN 978-88-7497-824-3]

*L'angelo del deserto. Saggio su Paul Bowles*, Lanciano, Editrice Carabba, 2018, 193 pp. [ISBN 978-88-6344-548-0]

### **Traduzioni e curatele**

"Introduzione", *La strada di Wigan Pier* di George Orwell, traduzione di Giorgio Monicelli, (Oscar/Documenti n° 81), Milano, Mondadori, 1982, pp. XVI + 263. [ISBN 0021079-9]

*Orwell/1984. Un romanzo del nostro tempo*, a cura di F. Marroni, C. Pagetti e O. Palusci, Pescara, CLUA, 1986, pp. 93-107.

*Metamorfosi: traduzione/tradizione. Spessori del concetto di contemporaneità* (Atti del IX Congresso dell'AIA, Pescara, 1986), a cura di E. Glass, F. Marroni, G. Micks e C. Pagetti, Pescara, CLUA, 1988, pp. 109-122.

"Il viaggiatore senza fardello", Introduzione e cura *Dolph Heyliger* di Washington Irving, traduzione e note di F. Marroni, Chieti, Solfanelli, 1988, pp. xii + 96.

"Il colore dell'anima", Introduzione e cura di *La donna grigia* di Elizabeth Gaskell, traduzione di Grazia Colli, Chieti, Solfanelli, 1988, pp. xvi + 96.

"Prefazione" a *Il fantasma nella stanza del giardino e altri racconti* di Elizabeth Gaskell, traduzione e note di F. Marroni, Roma, Lucarini, 1989, pp. xvii + 158.

"Prefazione" a *I taccuini segreti di Henry Ryecroft* di George Gissing, traduzione e note di F. Marroni, Roma, Lucarini, 1989, pp. XVI + 158.

"Prefazione" a *Un socialista asociale* di George Bernard Shaw, traduzione e note di F. Marroni, Roma, Lucarini, 1990, pp. XV + 283.

"Il simulacro e la negazione dell'eros", Introduzione e cura di *Barbara dei Grebe* di Thomas Hardy, traduzione di Alessandra Gasparotti, Chieti, Solfanelli, 1991, pp. xx + 68.

Postfazione e cura di *Il Lago delle Strolaghe* di E. L. Doctorow, Milano, Mondadori, 1993 (Oscar Gabbiani n. 5), traduzione di Francesco Franconeri, pp. 293-302. [ISBN 88-04-37031-9]

"Elizabeth Gaskell e le tentazioni del cambiamento", Introduzione a *Mia cugina Phillis* di Elizabeth Gaskell. Traduzione, cura e note di Francesco Marroni, Venezia, Marsilio, 1993, 316 pp. [ISBN 88-317-5842-X]

“*Il carteggio Aspern* e le forme dell’illusione”, Introduzione a *Il carteggio Aspern* di Henry James, Milano, Mondadori, 1994 (Oscar Classici), pp. V-XXX.

Introduzione a *Ivanhoe* di Walter Scott, Milano, Mondadori, 1994 (Oscar Classici), pp. V-XXXII.

*Dalla parte di Jane Austen*, a cura di F. Marroni, Pescara, Tracce, 1994.

*Il punto su Christina Rossetti* (Atti del Convegno), a cura di Francesco Marroni e Paola Partenza, Pescara, Tracce, 1997. [ISBN 88-86676-19-0]

*Poesie scelte* di Desmond Egan, traduzione e cura di Francesco Marroni e Giuseppe Serpillo, Pescara, Tracce, 1998, 254 pp.

*Percorsi di poesia irlandese* (Atti del Convegno), a cura di Francesco Marroni, Mariaconcetta Costantini e Renzo D’Agnillo, Pescara, Tracce, 1998.

“Pescocostanzo” (traduzione) di Desmond O’Grady, *Poesia* (Luglio/Agosto 1998), p. 28.

*Elizabeth Gaskell: Text and Context*, edited by Francesco Marroni and Alan Shelston, Pescara, Tracce, 1999. [ISBN 88-86676-27-1]

“Thomas Hardy e l’impossibilità del ritorno”, *Il ritorno del nativo* di Thomas Hardy, Milano, Mondadori, 2000 (Oscar Classici), pp. V-XLII.

“In Abruzzo” (traduzione), in Charles Tomlinson, *Luoghi italiani*, a cura di Marco Fazzini, Lugo (Ravenna), Edizioni del Bradipo, 2000, pp. 14-15.

“R. L. Stevenson tra evasione e nostalgia”, Introduzione a *Weir di Hermiston* di Robert Louis Stevenson, traduzione di Franco Marucci, Milano, Mondadori, 2000 (Oscar Classici), pp. V-XXXV. [ISBN 88-04-48153-6]

*Before Life and After. Poesia e narrativa nell’epoca vittoriana*, a cura di Emanuela Ettore, Andrea Mariani e Francesco Marroni, Pescara, Tracce, 2000, pp. 39-61. [ISBN 88-86676-44-1]

“Nathaniel Hawthorne e la messinscena di un fallimento: ideali, maschere e inganni”, *Il Romanzo di Valgioiosa* di Nathaniel Hawthorne, traduzione di Marco Pustianaz, Milano, Mondadori, 2003 (Oscar Classici), pp. V-XXXIX. [ISBN 88-04-51286-5]

“*Pictures from Italy*: spettacolarità e scrittura di un viaggio”, Introduzione a *Impressioni d’Italia* di Charles Dickens, a cura di F. Marroni, Lanciano, Carabba, 2004 (1a. ed. 1912), pp. 7-25.

“New Critical Perspectives on Robert Louis Stevenson”, edited by Francesco Marroni and Marilena Saracino, a special issue of *Rivista di Studi Vittoriani*, 10, 20 (Luglio 2005) pp. 149-165.

*L’arguta intenzione. Studi in onore di Gabriella Micks*, a cura di Andrea Mariani e Francesco Marroni, Napoli, Liguori, 2006, pp. 71-78. [ISBN 978-88-207-3984-3]

*La letteratura vittoriana e i mezzi di trasporto: dalla nave all’astronave*, a cura di Mariaconcetta Costantini, Renzo D’Agnillo, Francesco Marroni, Roma, Aracne, 2006, 440 pp. [ISBN 88-548-0607-2]

*Great Expectations: nel laboratorio di Charles Dickens*, a cura di Francesco Marroni, Roma, Aracne, 2006, pp. 9-28. [ISBN 978-88-548-0829-6]

*Cityscapes: Islands of the Self. Literary and Cultural Studies*, ed. Francesco Marroni, Irene Meloni, Maria Grazia Dongu, Carla Locatelli, Angelo Deidda, Mauro Pala, 2 Voll. (Proceedings of the 22nd AIA Conference, Cagliari 15-17 September 2005), Vol. I, Cagliari, CUEC, 2007. 1° vol. [ISBN 978-88- 8467-393-X] – 2° vol. [ISBN 978-88- 8467-394-7]

*Letter(s). Functions and Forms of Letter-Writing in Victorian Art and Literature*, ed. Mariaconcetta Costantini, Francesco Marroni e Anna Enrichetta Soccio, Roma, Aracne, 2009. [ISBN 978-88- 548-2624-3]

*Scritture femminili: da Mary Wollstonecraft a Virginia Woolf*, a cura di Andrea Mariani, Francesco Marroni e Massimo Verzella, Roma, Aracne, 2009, 407 pp. [ISBN 978-88-548-2932-9]

*Elizabeth Gaskell. Saggi su una scrittrice vittoriana controcorrente*, a cura di Francesco Marroni, Roma, Edizioni Croce, 2019. [ISBN 978-88-6402-344-1]

### Articoli su rivista e capitoli di volumi collettanei

“Mrs. Gaskell alla ricerca di un’armonia sociale: riflessioni su *Mary Barton e North and South*”, *Sì & No*, IV (marzo 1975), pp. 63-103.

“*Alton Locke*: Charles Kingsley e la proposta del Socialismo Cristiano”, *Itinerari*, I-II (aprile-agosto 1978), pp. 73-103.

“*The Road to Wigan Pier*: fallimento di una ricerca”, *Studi inglesi*, V (1978), pp. 245-260.

“Analisi topologica di *The Portrait of a Lady*”, *Studi americani*, XXV-XXVI (1979-1980), pp. 53-69.

“*Anna of the Five Towns* ovvero il margine della libertà”, *Il lettore di provincia*, XLIII (1980), pp. 26-35.

“L’immaginazione e la protesta nel romanzo africano”, *La Collina*, II (1981), pp. 27-40. “Retorica e struttura topologica in *Coming Up For Air*”, *Trimestre*, IV-I (dicembre 1980-marzo 1981), pp. 115-125.

“*Chronopolis* di J. G. Ballard: la città e il tempo”, *La città e le stelle*, I (inverno 1981-primavera 1982), s.p.

“Mito e storia nella narrativa di Ngugi”, *La Collina*, III (1982), pp. 37-64.

“*High-Rise*: avventura interiore e spazio della finzione”, *Trimestre*, III-IV (1983), pp. 197-207; in forma ampliata, “*High-Rise*: Interior Adventure and Fictional Space. Topology as a Metalanguage in J. G. Ballard's Fiction”, *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, X (abril 1985), pp. 81-93.

“Philip K. Dick e i segni del labirinto”, *La città e le stelle*, II (estate-autunno 1983), pp. 9-14; ristampato con lo stesso titolo in *Philip K. Dick: il sogno dei simulacri*, a cura di Gianfranco Viviani e Carlo Pagetti, Milano, Nord, 1989, pp. 185-198.

“Henry James e le possibilità dell’inganno: una lettura di *The Aspern Papers*”, *Analysis. Quaderni di anglistica*, III (1985), pp. 101-119.

“*Felix Holt, the Radical*: George Eliot e il dibattito sulla nuova cultura operaia”, in *SH/SF. Da Shakespeare alla science-fiction: percorsi della cultura inglese*, a cura di Carlo Pagetti, Pescara, Libreria dell’Università, 1985, pp. 127-154.

“*Erewhon*: testo e specchio di un mondo alla rovescia”, *La città e le stelle*, IV (inverno 1985-primavera 1986), pp. 14-22.

“ ‘This Fearful Slumber’: *Titus Andronicus* e la teatralizzazione della violenza”, *Analysis. Quaderni di anglistica*, IV (1986), pp. 95-108.

“ ‘I Love You Big Brother’. Note sulle strategie linguistiche del potere in *1984*”, in *Orwell/1984. Un romanzo del nostro tempo*, a cura di F. Marroni, C. Pagetti e O. Palusci, Pescara, CLUA, 1986, pp. 93-107.

“*Voyage in the Dark*: Jean Rhys e le stanze dell’esilio”, *Il lettore di provincia*, LXVII (1986), pp. 78-91; ristampato, in forma ampliata, con il titolo: “Jean Rhys: le stanze e la voce. Note per una lettura di *Voyage in the Dark*”, in *Dimore narrate. Spazio e immaginario nel romanzo contemporaneo*, a cura di C. Pagetti e G. Rubino, Roma, Bulzoni, 1988, pp. 63-85.

“Gaskell Studies in Italy”, *The Gaskell Society Journal*, III (Summer 1987), pp. 41-47.

“Alle porte dell'Erebo. Per una lettura di *The Secret Sharer* di Joseph Conrad”, in *Il nostro cammino tortuoso: Conrad tra autobiografia e fiction*, (coautori degli altri capitoli: C. Pagetti e B. D'Egidio), Pescara, Tracce, 1987, pp. 51-63.

“*Middlemarch* e le metafore dell'eccesso”, in *Middlemarch: il romanzo*, a cura di Anita Weston e John McRae, Napoli, Loffredo, 1987, pp. 11-31.

“Elizabeth Gaskell and the Art of the Novel”, *The Gaskell Society Journal*, II (1988), pp. 93-96.

“Nel giardino delle orchidee: *Jane Eyre* e Jean Rhys”, in *Metamorfosi: traduzione/tradizione. Spessori del concetto di contemporaneità* (Atti del IX Congresso dell'AIA, Pescara, 1986), a cura di E. Glass, F. Marroni, G. Micks e C. Pagetti, Pescara, CLUA, 1988, pp. 109-122.

“*Erewhon Revisited*: il ritorno del figlio del sole”, in *Nel tempo del sogno. Le forme della narrativa fantastica dall'immaginario vittoriano all'utopia contemporanea*, a cura di C. Pagetti, Ravenna, Longo, 1988, pp. 33-49.

“*Madmen and Specialists*: Wole Soyinka e la parola sconosciuta”, *Il lettore di provincia*, LXIV (aprile 1989), pp. 69-78.

“*Concrete Island*: J. G. Ballard and the Paradox of Memory”, *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, XVII (novembre 1988), pp. 131-143.

“*The Three Strangers*: Thomas Hardy e la testualizzazione del Wessex”, *Merope*, 1 (Novembre 1989), pp. 83-100.

“Frye, Shakespeare e la ‘parola magica’ ”, in *Ritratto di Northrop Frye*, a cura di Agostino Lombardo, Roma, Bulzoni, 1989, pp. 205-216.

“L'impossibile totalità di *Howards End*”, in *E. M. Forster: fantasmi e finzioni*, (coautore Mirella Billi), Pescara, Tracce, 1990, 7-36 pp.

“Il metodo di Raymond Carver”, *Merope*, II (giugno 1990), pp. 117-136. “Gissing in Italy: a Second View”, *The Gissing Journal*, XXVII, 1 (January 1991), pp. 23-25.

“Il testo poetico e le sue trame. Una lettura di *The Convergence of the Twain* di Thomas Hardy”, *Merope*, IV (giugno 1991), pp. 7-34.

“The Paradigm of Negativity in *Anna of the Five Towns*”, *Textus*, IV (1991), pp. 97-118. “*The Three Strangers and the Verbal Representation of Wessex*”, *The Thomas Hardy Journal*, 7, 2 (May 1992) pp. 26-39. [ISSN 0268- 5418]

“ ‘Quel Cuore Possente’: La Città nella Letteratura Inglese dell'Ottocento”, (Prolusione), *Atti dell’Inaugurazione Anno Accademico 1991/1992*, Chieti, Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio”, 1992, 31-57pp.

“Nell’isola ermeneutica di J. G. Ballard”, in *Cronache del Futuro. Atti del Convegno su Fantascienza e Immaginario Scientifico nel Romanzo Inglese Contemporaneo*, a cura di C. Pagetti, Bari, Adriatica, 1992, pp. 251-277. [ISBN -NO]

“Thomas Hardy e l’«esplorazione della realtà»: una lettura di *The Darkling Thrush*”, *Strumenti critici*, 8, 1 (gennaio 1993) pp. 87-111.

“*Ulysses* e l’intertestualità joyciana: Bunyan in un segmento di ‘Oxen of the Sun’ ”, *Merope* 8 (Gennaio 1993) 5-21; ora in *Intorno a Joyce. Cinquant’anni dopo*, a cura di M. Billi, B. Bini e P. Splendore, Bologna-Roma, Cosmopoli, 1995, pp. 73-87.

“*Scrutiny* e il metodo critico di F. R. Leavis”, *Bérénice*, 1, 3 (Novembre 1993) pp. 490-499.

“Gissing, Darwin e la modellizzazione dell’innocenza in *Thyrza* ”, *Merope*, 10 (Settembre 1993) pp. 93-128. “The negation of Eros in *Barbara of the House of Grebe*”, *The Thomas Hardy Journal*, 10, 1 (February 1994) 33-41. [ISSN 0268- 5418]

“*Sense and Sensibility* e le forme della revisione”, in *Dalla parte di Jane Austen*, a cura di F. Marroni, Pescara, Tracce, 1994, pp. 17-71.

“The Paradigm of Negativity in *Anna of the Five Towns*”, *Cahiers Victoriens et Edouardiens*, 41 (avril 1995) 99-120.

“Nella voragine del tempo. Thomas Hardy e la coscienza poetica dell’invisibile”, in *Thomas Hardy*, a cura di F. Marroni e N. Page, Pescara, Tracce, 1995, pp. 35-71.

“Intervista con il fantasma: Charles Dickens e il soprannaturale”, “Introduzione” a *I racconti del soprannaturale* di Charles Dickens, traduzione e postfazione di Mariaconcetta Costantini, Chieti, Solfanelli, 1995, pp. 5-15.

“Il desiderio dell’abisso. Una lettura di *The Secret Agent* di Joseph Conrad” in *La città senza confini. Studi sull’immaginario urbano nelle letterature di lingua inglese*, a cura di Carlo Pagetti, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 189-229. [ISBN 88-7119-833-6]

“George Eliot, Comte e l’ “eccesso” testuale di *Felix Holt* ”, *Merope*, 14 (Gennaio 1995) pp. 5-30. “*An August Midnight* : Thomas Hardy e la scena darwiniana della scrittura”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 1, 1 (Gennaio 1996) pp. 5-30.

“The Shadow of Dante: Elizabeth Gaskell and *The Divine Comedy*”, *The Gaskell Society Journal*, X (1996), pp. 9-13.

“*The Torn Letter*: Thomas Hardy e la memoria poetica”, *Lo spazio della conversazione*, a cura di Carla Dente Baschiera, Mario Domenichelli, Anthony L. Johnson, Pisa, Edizioni ETS, 1996, pp. 205-234. [ISBN 88-7741-847-8]

“Voci e silenzi in *Falk* di Joseph Conrad”, *Merope* (Numero speciale, *Prospettive Conradiane* a cura di Mario Curreli), 8, 18, (Maggio 1996), pp. 47-74.

“Christina Rossetti e le tentazioni della scrittura poetica. Per una lettura di *Goblin Market*”, in *Il punto su Christina Rossetti* (Atti del Convegno), a cura di Francesco Marroni e Paola Partenza, Pescara, Tracce, 1997, pp. 55-76. [ISBN 88-86676-19-0]

“The Poetry of Ornithology: from John Keats to Ted Hughes”, *Englishes*, 1, 2, (1997), pp. 6-18. Successivamente ristampato con revisione: “The Poetry of Ornithology in John Keats, Leopardi and Hardy: A Dialogic Analysis”, *The Thomas Hardy Journal*, 14, 2 (May 1998) pp. 35-44. [ISSN 0268- 5418]

“Ornitologia poetica: Keats, Leopardi e Hardy”, in *Omaggio a Keats e Leopardi*, a cura di Rosario Portale (Atti del Simposio 1-4 Giugno 1995), Pisa-Roma, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, 1997, pp. 75-89.

“Mentre l’airone attende: il linguaggio totale di Desmond Egan”, Postfazione a *Poesie scelte* di Desmond Egan, a cura di Francesco Marroni e Giuseppe Serpillo, Pescara, Tracce, 1998, 254 pp.

“*Cousin Phillis*: Illness as Language”, in *Elizabeth Gaskell: Text and Context*, edited by Francesco Marroni and Alan Shelston, Pescara, Tracce, 1999, pp. 39-64. [ISBN 88-86676-27-1]

“Thomas Hardy e i segni del volto. Una lettura fisiognomica di *The Return of the Native*”, *Merope*, 25 (Settembre 1998) pp. 5-28.

“La Grande Macchina della Traduzione: l’uno e il molteplice della cultura”, *Traduttologia*, 1, 1 (Gennaio-aprile 1999) pp. 7-14.

“Thomas Hardy, gli oggetti e i paradossi della visione. Per una lettura di *The Sunshade*”, in *Poesia e memoria poetica. Scritti in onore di Grazia Caliumi*, a cura di Giovanna Silvani e Bruno Zucchelli, Parma, Università di Parma (Facoltà di Lettere e Filosofia), 1999, pp. 377-396.

“Thomas Hardy e il silenzio della vecchiaia”, in “*O sir, you are old...*”. *Riflessioni sulla vecchiaia a partire da Shakespeare*, a cura di Sergio Rufini e Clara Mucci, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1999, pp. 77-96. [ISBN 978-88- 495-0001-7]

“ ‘A Great Grey Void’: Henry James, le ‘Prefaces’ e i sentieri della critica”, *Rivista di Letterature d’America*, 19-20, 83-84 (1999-2000) pp. 31-58.

“Memoria e intrecci interpretativi in *Coriolanus*”, *Coriolanus: dal testo alla scena*, a cura di Mariangela Tempera, Bologna, Clueb, 2000, pp. 94-115.

“Wilkie Collins, la morte e il labirinto della lettera”, *Before Life and After. Poesia e narrativa nell’epoca vittoriana*, a cura di Emanuela Ettore, Andrea Mariani e Francesco Marroni, Pescara, Tracce, 2000, pp. 39-61. [ISBN 88-86676-44-1]

“ ‘Rose-Agathe’ : Henry James e l’Istanza della Morte”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 5, 9 (Gennaio 2000) pp. 35-53. “Dalla menzogna alla *fiction*: Jonathan Swift e i paradossi dell’immaginazione utopica”, *Bérénice*, 9, 26 (Luglio 2001) pp. 7-14.

“Contro l’oblio. Christina Rossetti dialoga con Dante e Petrarca”, *Strumenti critici*, 17, 2 (Maggio 2002) pp. 261-282; apparso in inglese: “Living with Dante and Petrarch.

“Monna Innominata” by Christina Rossetti”, *Journal of Anglo-Italian Studies*, Volume 7, (2002) pp. 113-131.

“Prima e dopo l’Apocalisse. Note sulla poesia di Seamus Heaney”, in *Irlanda. Miti antichi e nuovi*, a cura di Giuseppe Serpillo, Torino, Trauben, 2002, pp. 69-83.

“Il focolare maledetto: desideri e inganni nei racconti di Elizabeth Gaskell”, in *Desiderio e trasgressione nella letteratura fantastica*, a cura di Michela Vanon Alliata, Venezia, Marsilio, 2002, pp.89-107 [ISBN 88-317-8053-0]; apparso in inglese: “The Cursed Hearth: Desires and Deceit in the Short Stories of Elizabeth Gaskell”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 7, 13 (Gennaio 2002) pp. 5-25.

“Thomas Hardy and the Use of Landscape in *The Return of the Native* and *The Woodlanders*”, *Merope*, 35-36 (Gennaio-Maggio 2002, Special Issue on “Victorian Landscape”, ed. M. Costantini and J. Woolford), pp. 163-177.

“Il metodo di Alice Munro”, in *Scrivere e pensare il Canada*, a cura Giovanni Dotoli (Atti del Seminario Internazionale di Studi, Monopoli, 4-15 ottobre, 2002), Fasano, Schena, 2003, pp. 19-32. [ISBN 978-88-8229-402-1]

“Thomas Hardy e la ‘fine’ del romanzo vittoriano”, Atti del Seminario AIA, “Gli studi vittoriani oggi: metodi e prospettive” (Pescara, 14-15 marzo 2003), *Rivista di Studi Vittoriani*, 8, 16 (Luglio 2003) pp. 11-23.

“Elizabeth Gaskell and the Victorian Canon: Methodology and Scholarship of a Bibliography in Progress”, Atti del Seminario AIA, “Gli studi vittoriani oggi: metodi e prospettive” (Pescara, 14-15 marzo 2003), *Rivista di Studi Vittoriani*, 8, 16 (Luglio 2003) pp. 139-141.

“*Pictures from Italy*: viaggio imprevedibile di uno scrittore senza mappa”, *Studi medievali e moderni*, 2 (2003) pp. 123-136 (Atti del Convegno Internazionale *Scrittori italiani in Inghilterra*, Chieti 20-22 ottobre 2003, a cura di Gianni Oliva).

“*Born in Exile*: George Gissing’s construction of Godwin Peak as an *exul immeritus*”, Special Issue on “George Gissing: New Explorations into His Fiction”, ed. Pierre Coustillas and Emanuela Ettore, *Rivista di Studi Vittoriani*, 9, 17 (Gennaio 2004) pp. 69-89.

“Nel buio dell’anima: il viaggio testuale di Philip K. Dick”, Postfazione a *Un oscuro scrutare* di Philip K. Dick, Roma, Fanucci 2004, pp. 365-373.

“Alice Munro e il lato ‘grigio’ della vita”, in *I Colori del Canada*, a cura Giovanni Dotoli (Atti del Seminario di Studi Canadesi, Pescara, 28-29 novembre 2003), Fasano, Schena, 2004, pp. 23-34. [ISBN 978-88-8229-505-2]

“*The Turn of the Screw*: Henry James e lo spazio dell’innocenza negata”, in *Riscritture dell’Eden. Il giardino nell’immaginazione letteraria angloamericana*, a cura Andrea Mariani, 2 voll., Napoli, Liguori, 2004, Vol. II, pp. 77-98. [ISBN 978-88-207-3697-7]

“‘I shall fly by those nets’: James Joyce e le parole indelebili della cultura vittoriana”, in *Topografie per Joyce*, a cura Leo Marchetti, Roma, Aracne, 2004, pp. 37-54. [ISBN 978-88-548-0044-9]

“Vittorienesimo: cultura e emblema di un’epoca”, *Prometeo*, 24, 90 (Giugno 2005), pp. 86-93. [ISSN 9-770394-163001-50090]“Tradurre, interpretare, comunicare: la cultura e le responsabilità del traduttore”, *Traduttologia*, 1, 1 (Luglio 2005) pp. 5-12.

“‘You will see my name in the sky’: John Fante e la vocazione dell’artista”, *Merope* 45 (Maggio 2005), pp. 5-15.

“Memory and Mortality in Robert Louis Stevenson’s *Weir of Hermiston*”, Special Issue - “New Critical Perspectives on Robert Louis Stevenson”, edited by Francesco Marroni and Marilena Saracino, *Rivista di Studi Vittoriani*, 10, 20 (Luglio 2005) pp. 149-165.

“John Ruskin: Memory and Taste in *The Seven Lamps of Architecture*”, *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, VII, 4 (2005) pp. 7-11; ora in *L’arguta intenzione. Studi in onore di Gabriella Micks*, a cura di Andrea Mariani e Francesco Marroni, Napoli, Liguori, 2006, pp. 71-78. [ISBN 978-88-207-3984-3]

“After the crisis of Victorian representations: Joyce’s models and anti-models”, *Joyce Studies in Italy*, IX (2006), *Joyce’s Victorians*, ed. Franca Ruggieri (2006) pp. 133-148. [ISBN 978-88-7870-142-7]

“Melancholy as a Narratorial Paradigm in *Great Expectations*”, *Great Expectations: nel laboratorio di Charles Dickens*, a cura di Francesco Marroni, Roma, Aracne, 2006, pp. 9-28. [ISBN 978-88-548-0829-6]

“Thomas Hardy and the Landscapes of Melancholy”, *Literary Landscapes, Landscapes in Literature*, ed. Michele Bottalico, Maria Teresa Chialant, Eleonora Rao, Roma, Carocci, 2007, pp. 80-87. [ISBN 978-88-430-4317-0]

“William Eastlake’s Trilogy: The Southwestern Landscape as Truth and Revelation”, *Journal of the Southwest*, 49, 4 (Winter 2007) pp. 561-568.

“*The Wier of Hermiston*: R. L. Stevenson e la disarmonia del mondo”, *Transizioni. Paradigmi della letteratura tardo-vittoriana e modernista*, a cura di Mirella Giannitrapani, Pisa, Edizioni ETS, 2007, pp. 17-36. [ISBN 978-88-467-1760-3]

“Paul Bowles: deserto e contagio in *The Sheltering Sky*”, *Fogli di anglistica*, 1, 1-2, (2007) pp. 25-37. [ISSN 1973-3178] [ISBN 978-88-7804-424-1]

“Women and Fiction: The Victorian Novel and Its Versions of Femininity”, *Ricerca e didattica tra due sponde*, a cura di Elisabetta Fazzini, Lanciano, Carabba, 2007, pp. 55-65. [ISBN 978-88-950-7876-2]

“Paradigmi fantiani: la fame dell’artista e il mito romantico”, *Merope* 51-52 (Maggio-settembre 2007), pp. 31-44.

“Trollope e la messinscena di sé: l’‘Autobiografia’ tra verità e finzione”, Introduzione a *Un’autobiografia* di Anthony Trollope, traduzione di Antonio Manserra, Palermo, Sellerio, 2008, pp. 375-393. [ISBN 978-88-389-2173-3]

“Figlie ribelli dell’Inghilterra Vittoriana”, *Prometeo*, 26, 102 (Giugno 2008), pp. 70-77. [ISSN 9-770394-163001-80102]

“Elizabeth Gaskell e il desiderio di un turbante”, *Abito e identità: ricerche di storia letteraria e culturale*, a cura di Cristina Giorcelli, Vol. VIII, Palermo-Roma, Ila Palma, 2008, pp. 145-166. [ISBN 978-88-770-4630-8]

“‘A shadow on the wall’: *Armada* and Lydia Gwilt’s Narcissistic Text”, *Armada: Wilkie Collins and the Dark Threads of Life*, ed. Mariaconcetta Costantini, Roma, Aracne, 2009, pp. 51-68. [ISBN 978-88-548-2613-7]

“*Women Seen*: Thomas Hardy, lo sguardo e i luoghi dell’eros”, *La retorica dell’eros. Figure del discorso amoroso nella letteratura europea moderna*, a cura di Stefano Manferlotti, Roma, Carocci, 2009, pp. 149-162. [ISBN 978-88-430-4982-0]

“ ‘At Day-Close in November’: Hardy and the Spectral Signs of a Landscape”, *The Hardy Society Journal*, 5, 2 (Summer 2009) pp. 56-66. [ISSN 1746-4617]

“Against the Victorian Grain: *Moths* as Verbal Excess and Epistemic Decapitation”, *The Atlantic Critical Review*, 5, 2 (July-September 2009) pp. 56-66. [ISSN 0972-6373]

“Carlyle, Ruskin e la ‘lampada’ dantesca: note su Dante e la cultura inglese dell’Ottocento”, in F. Ciompi (a cura di), *One of Us. Studi inglesi e conradiani offerti a Mario Curreli*, Pisa, ETS, 2009, pp. 243-253. [ISBN 978-88-467-2523-3]

“Narrare la transizione epistemica: cultura vittoriana, paesaggio industriale e linguaggi della scienza”, *Fogli di anglistica*, 3, 5-6 (2009) pp. 9-30. [ISSN 1973-3178] [ISBN 978-88-7804-474-6]

“Autobiografia vittoriana. Monumento di sé, immagine pubblica e manipolazione ideologica”, *Prometeo*, 27, 108 (Dicembre 2009), pp. 38-47. [ISSN 9-770394-163001-90108]

“*Eve’s Ransom*: Gissing, la fotografia e il dis/piacere della distanza”, *Eve’s Ransom: George Gissing e le sfide del romanzo tardo-vittoriano*, a cura di Maria Teresa Chialant, Roma, Aracne, 2010, pp. 183-198. [ISBN 978-88-548-3217-6]

“Christina Rossetti e la tradizione poetica italiana: innesti e contesti fra Tasso e Metastasio”, *I Rossetti e l’Italia* (Atti del Convegno Internazionale di Studi – Vasto, 10-12 dicembre 2009), a cura di Gianni Oliva e Mirko Menna, Lanciano, Carabba, 2010, pp. 283-293. [ISBN 978-88-6344-129-1]

“ ‘So insignificant a person as myself’: note per una lettura dell’*Autobiography* di Anthony Trollope”, *Il conforto della ragione. Studi in onore di Bernardo Razzotti*, a cura di Elisabetta Fazzini, Andrea Mariani e Giuliana Di Biase, Lanciano, Itinerari, 2010, pp. 374-383. [ISBN 978-88-86939-30-0]

“*Silas Marner*: George Eliot’s Garden Building as Fabular Representation of a New Social Order”, in *Riscritture dell’Eden. Il giardino nell’immaginazione letteraria angloamericana*, a cura di Andrea Mariani, 2 voll., Crocetta del Montello (TV), Mazzanti, 2010, Vol. VI, pp. 131-145. [ISBN 978-88-6326-036-6]

“An ‘unutterable melancholy’: Astronomy and Ontology in Thomas Hardy’s *Two on a Tower*”, *The Thomas Hardy Journal*, 26 (Autumn 2010) pp. 61-77. [ISSN 0268-5418] [ISBN 0-904398-51-X]

“Cranford, un classico della narrativa vittoriana: storia e modalità delle sue edizioni e afterlife”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 24-25 (Luglio 2007-Gennaio 2008) pp. 99-103. [ISSN 1128-2290] [ISBN 978-88-7433-671-5]

“Scienza e cultura vittoriana”, *Prometeo*, 28, 112 (Dicembre 2010), pp. 34-45. [ISSN 9-770394-163001-90112]

“D. H. Lawrence’s Ontological Aporias: Ursula and the Broken Rainbow”, *D. H. Lawrence’s The Rainbow: Re-readings of a Radical Text*, ed. Renzo D’Agnillo, Roma, Aracne, 2010, pp. 39-59. [ISBN 978-88-548-3604-4]

“Elizabeth Gaskell’s Tragic Vision: Historical Time and Timelessness in *Sylvia’s Lovers*”, in *Elizabeth Gaskell: Victorian Culture and the Art of Fiction. Original Essays for the Bicentenary*, ed. Sandro Jung, Gent, Academia Press, 2010, pp. 163-177. [ISBN 978-90-382-1629-4]

“Narrating nineteenth-century dress codes: Elizabeth Gaskell and the desire for a turban”, in *Elizabeth Gaskell and the Art of the Short Story*, ed. F. Marroni, R. D’Agnillo, M. Verzella, Bern, Peter Lang, 2011, pp. 123-143. [ISBN 978-3-0343-0678-2]

“Il Petrarca di Thomas Wyatt: transizione epistemica e traduzione culturale di un modello”, *Journal of Anglo-Italian Studies*, Volume 11, (2011) pp. 29-41. [ISSN 1560-2168]

“Jane Austen’s Textualization of a Delusional World: Rhetorical Epistolarity and Verbal Miscalculation in *Emma*”, in *Jane Austen’s Emma: revisitations and critical contexts*, ed. Francesco Marroni and Gloria Lauri-Lucente, Roma, Aracne, 2011, pp. 13-35. [ISBN 978-88-548-4282-3]

“ ‘...And from the further shore I bid adieu...’: Note per una lettura dell’*Autobiography* di Anthony Trollope”, *Anglistica Pisana*, VIII, 1, (2011) pp. 125-133. [ISBN 978-8846-73100-5]

“Paul Bowles e il mondo arabo: narrazione come metafora di un dialogo (im)possibile”, in *Migrating cultures and the dynamics of exchange/ Culture migranti e dinamiche di interazione*, a cura di Colomba La Ragione e Raffaella Antinucci, Napoli, Rogiosi Editore, 2011, pp. 37-49. [ISBN 978-88-88688-59-6]

“Elizabeth Gaskell e il ‘romanzo’ di Charles Darwin”, *Darwin nel tempo. Modernità letteraria e immaginario scientifico*, a cura di Carlo Pagetti, Milano, Cisalpino/Monduzzi Editore, 2011, pp. 93-103. [ISBN 978-88-205-1029-9]

“I Vittoriani e il Mediterraneo”, *Prometeo*, 30, 117 (Marzo 2012), pp. 86-95. [ISSN 9-770394-163001-20117]

“L’ultima soglia: Thomas Hardy e il volto del tempo”, *Ágalma. Rivista di Studi Culturali e di Estetica*, 23 (Aprile 2012), pp. 82-91. [ISBN 978-88-5751-170-2] [ISSN 1723-0284]

“ ‘Rose-pink and dirty drab’: la cultura vittoriana e il divenire della forma romanzesca”, in *Figures in the Carpet: studi di letteratura e cultura vittoriana*, a cura di Giulia Pissarello, Pescara, Edizione Tracce, 2012, pp. 9-28. [ISBN 978-88-7433-813-9]

“*Goblin Market*: Christina Rossetti e i ‘frutti’ della traduzione”, in *Confluenze intertestuali. In onore di Angelo Righetti*, a cura di Annalisa Pes e Susanna Zinato, Napoli, Liguori, 2012, pp. 153-166. [ISBN 978-88-207-5881-3]

169. “Ford Madox Brown e le parole sulla tela: un’autotraduzione del dipinto *Work*”, *Per Franco Marucci. Saggi di teoria e storiografia letteraria*, a cura di Emma Sdegno, Venezia, Cafoscarina, 2013, pp. 199-217. [ISBN 978-88-7543-350-5]

“Contro le nostalgie vittoriane: Kingsley Amis e il canone letterario”, *Vincitori e vinti. Continuità, trasformazioni, nuove identità nella scena culturale britannica e tedesca degli anni ‘50*, a cura di Benedetta Bini e Valerio Viviani, Viterbo, Edizioni Sette Città, 2013, pp. 67-75. [ISBN 978-88-7853-331-8]

“Poet, Poetry, Poem”, *Thomas Hardy in Context*, ed. Phillip Mallett, Cambridge and New York, Cambridge University Press, 2013, pp. 143-152. [ISBN 978-0-521-19648-2]

“Byron, Edward Lear and the Riddle of Albania”, *Skills and Tools to the Cultural Heritage and Cultural Tourism Management*, ed. Sara Santoro, Teramo, Edizioni D’Errico, 2013, pp. 85-106. [ISSN 978-88-97017-06-6]

“William Eastlake’s Trilogy: The Southwestern Landscape as Truth and Revelation”, in *The Shade of the Saguaro. Essays on the Literary Cultures of the American Southwest/ La sombra del saguaro. Ensayos sobre las culturas literarias del suroeste norteamericano*, ed. Gaetano Prampolini and Annamaria Pinazzi, Firenze, Firenze University Press, 2013, pp. 363-369. [ISBN 978-88-6655-393-9]

“*Horcynus Orca*: Stefano D’Arrigo and the Metalinguistic Agon”, *Rivista di letterature moderne e comparate*, XLVII, 4 (ottobre-dicembre 2013), pp. 351-362. [ISSN 0391-2108]

“*Horcynus Orca* and *Ulysses*: Stefano D’Arrigo’s Dialogic Vortex”, *Joyce Studies in Italy*, Special issue: *Joyce in/and Italy*, ed. Franca Ruggieri and Enrico Terrinoni, (n.s.) 1 (2013), pp. 49-66. [ISSN 2281-373X] [ISBN 9788897831051]

“Emily Brontë and the Poetry of Vagueness”, *Gender/Genre: Saggi in onore di Maria Teresa Chialant*, a cura di Marina Lops e Eleonora Rao, Napoli, Liguori Editore, 2014, pp. 35-49. [ISBN 978-88-207-6441-8] [ISSN 1972-0645]

“Paul Bowles, la malattia e il gesto ‘esplosivo e irrevocabile’ ”, *La malattia come metafora nelle letterature dell’Occidente*, a cura di Stefano Manferlotti, Napoli, Liguori Editore, 2014, pp. 115-130. [ISBN 978-88-207-6334-3] [ISSN 1972-0351]

“Scene da una tragedia domestica. Note per una lettura di *Sylvia’s Lovers*”, Introduzione a *Gli innamorati di Sylvia* di Elizabeth Gaskell, a cura di Valeria Mastroianni e Valeria Ricci. Traduzione di Mara Barbuni, Città di Castello (PG), Jo March Edizioni, 2014, pp. 5-30. [ISBN 978-88-906076-6-0].

“Ottocento inglese e cultura ambientalista”, *Prometeo*, 32, 126 (Giugno 2014), pp. 68-77. [ISSN 9-770394-163001-40126]

“ ‘A Morning Horn’: Meredith, Hardy e la crisi della rappresentazione”, *Outside Influences: Essays in Honour of Franca Ruggieri*, ed. Richard Ambrosini, John McCourt, Enrico Terrinoni, Serenella Zanotti, Mantova, Universitas Studiorum, 2014, pp. 261-270. [ISBN 978-88-97683-73-5].

“*Ruth*: Gaskell’s Ideologic Impasse and Ruthlessness”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 38-39 (Luglio 2014-Gennaio 2015) pp. 29-51 [ISBN 978-88-7497-691-6] [ISSN 1128-2290]

“Metapoetic Liminality: Thomas Hardy and the Making of a Lyric”, *The Hardy Society Journal*, 11, 1 (Spring 2015) pp. 19-35. [ISSN 1746-4617]

“Evil and Ontological Loneliness in *Mary Barton*”, in *Evil and Its Variations in the Works of Elizabeth Gaskell. Sesquicentennial Essays*, ed. Mitsuharu Matsuoka, Osaka, Osaka Kyoiku Osho, 2015, pp. 41-55 [ISBN 978-4-271-21039-9].

“*Ruth* e le trame nascoste della nostalgia”, Introduzione a *Ruth* di Elizabeth Gaskell, traduzione e cura di Salvatore Asaro, Roma, Elliot Edizioni, 2015, pp. 5-28. [ISBN 978-88-6192-948-7].

“Dickens’s Triadic Vision: *The Haunted Man* and the Chamber of the Sorcerer”, in *Dialogic Dickens: Invention and Transformation*, ed. Allan C. Christensen, Francesco Marroni and David Paroissien, Chieti, Edizioni Solfanelli, 2015, pp. 27-47. [ISBN 978-88-7497-934-9].

“Troping the Heart: E. M. Forster’s Homoerotic Greenwood”, *Merope*, XXIV, 61-62 (Gennaio-Luglio 2015), Special issue: *E. M. Forster Revisited*, ed. G. Lauri-Lucente, F. Marroni, T. Zulli, pp. 9-33. [ISBN 978-88-7497-692-8] [ISSN 1121-0613]

“Vilijam Sekspir i ideja moderniteta: homo novus i elizabetinska epistema”, *Knjizevna istorija*, anno 47, num. 155, 2015, pp. 179-195 [ISSN 0350-6428].

“The Gothic Lunch: Paul Bowles’s Stories and the Aesthetics of Nihilism”, *The Atlantic Literary Review*, 16, 1 (January-March 2015) pp. 1-7. [ISSN 0972-3269]

“Evil and Non-Evil in ‘The Secret Sharer’”, in *Conrad in Italy*, ed. Mario Curreli, Lublin, Maria Curie-Skłodowska University Press, 2015, pp. 213-230. [ISBN 978-83-7784-595-0].

“*Mary Barton*: il male, la metropoli e la fine dell’innocenza”, Introduzione a *Mary Barton* di Elizabeth Gaskell, traduzione di Fedora Dei, Roma, Edizioni Croce, 2016, pp. V-XXX. [ISBN 978-88-6402-276-5].

“Beckett, le arti visive e gli antimodelli estetici”, *Merope*, XXV, 63 (gennaio 2016), pp. 5-37. [ISBN 978-88-7497-666-9] [ISSN 1121-0613]

“L’incubo del naufragio”, *Prometeo*, 34, 134 (Giugno 2016), pp. 34-45. [ISSN 9-770394-163001-60134]

“Joyce, Döblin e la metafora modernista”, in *Metropoli. Estetica, arte, letteratura. Saggi in memoria di Francesco Inngo*, a cura di Antonella Del Gatto e Ugo di Toro, Verona, Ombre Corte, 2016, pp. 93-106. [ISSN 97-888-69-480-539]

“L’altra Regina Vittoria: segreti, scandali e censure”, *Prometeo*, 35, 137 (Marzo 2017), pp. 26-35. [ISSN 9-770394-163001-70137]

“‘Non si lascia leggere’: i male e gli abissi del tempo in Poe e Lovecraft”, *Poe, Grabiński, Ray, Lovecraft: Visions, Correspondences, Transitions*, ed. Katarzyna Gadomska and Agnieszka Loska, Katowice, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2017, pp. 13-29. [ISBN 978-8322-631614] [ISSN 0208.6336]

“*Delitto di una notte buia*: escursione e digressione fra le nebbie della coscienza”, Introduzione a *Delitto di una notte buia* di Elizabeth Gaskell, traduzione di Mara Barbuni, Edizioni Croce, 2017, pp. V-XLVIII. [ISBN 978-88-6402-302-1].

“Inventing the Modernist City: A Dialogue between Döblin and Joyce”, *Journal of the Odisha Association of English Studies*, VII, 1 (2017), pp. 11-20. [ISSN 2249-6726]

“‘Non si lascia leggere’: i male e gli abissi del tempo in Poe e Lovecraft”, in *Poe, Grabiński, Ray, Lovecraft: Visions, Correspondences, Transitions*, ed. Katarzyna Gadomska and Agnieszka Loska, Katowice, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2017, pp. 13-29. [ISBN 978-8322-631614] [ISSN 0208.6336]

“Unweaving the Oriental Rainbow: Charlotte Brontë and the Byronic Paradigm”, *Rivista di Studi Vittoriani*, XXII, 44 (Luglio 2017), pp. 7-39. [ISSN 1128-2290] [ISBN 978-88-3305-090-04]

“Charles Tomlinson e gli oggetti della vocazione poetica”, *Soglie*, 19, 3 (Dicembre 2017), pp. 49-58. [ISSN 2283-3218]

“Hardy’s Mirrors and the Fragmentation of Desire”, *The Hardy Society Journal*, 14, 2 (Summer 2018) pp. 23-33. [ISSN 1746-4617]

“Towards an Epistemic Maze: The Victorian Novel and Its ‘Shattered Limbs’”, *Journal of the Odisha Association of English Studies*, VIII, 1 (2018), pp. 13-21. [ISSN 2249-6726]

“*Mansfield Park*: gerarchie del silenzio, gerarchie dell’amore”, in *Jane Austen: silenzi, lacune, allusioni*, a cura di Francesco Marroni e Francesca D’Alfonso, Lanciano, Editrice Carabba, 2018, pp. 13-33. [ISBN 978-88-6344-547-3]

“Vittoriani contro. Radicalismo, eterodossia e anticonformismo nell’Inghilterra dell’Ottocento”, *Prometeo*, 36, 143 (Settembre 2018), pp. 26-37. [ISSN 9-770394-163001-80143]

**Interviste (in riviste accademiche)**

“The Average and the Excellent: Literary Possibilities and Cultural Ambiguities” (Interview by Gloria Lauri-Lucente and Ivan Callus), *Word and Text*, A Special Issue on “Mediocrity”, ed. Ivan Callus and Arleen Ionescu, 3, 1 (June 2013), pp. 93-101. [ISSN 2069-9271; online ISSN: 2247-9163]

**Note recensive (selezione)**

“Il professore ‘danza’ con il poeta: Alfredo Rizzardi traduce Irving Layton”, *Merope* (Numero speciale, *Prospettive Canadesi* a cura di A. Goldoni e A. Mariani), 7, 16, Settembre 1995, pp. 209-213.

“Charles Tomlinson e l’ ‘isola delle voci’ ”, *Merope* , 8, 16 (gennaio 1996) pp. 175-178.

“Una stella di neve per sperare: iniziazione e attesa nella narrativa di John Fante”, *Merope*, 23 (Gennaio 1998) pp. 127-135.

“Paradossi e visioni di Giovanni Ruffini: romanzi vittoriani di un esule italiano”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 3, 1 (Gennaio 1998) pp. 145-149. [ISBN 88-86676-21-2]

“John Chapple and the Method of Biographical Writing: Elizabeth Gaskell’s Early Life”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 7, 1 (Gennaio 1999) pp. 155-160.

“Robert Duncan, Dante e i «corridoi dell’immaginazione»”, *Traduttologia*, 1, 2 (Maggio-agosto 1999) pp. 99-102.

“Meeting the Grand Old Man of English Literature at Max Gate: Thomas Hardy under a Multifaceted and Multifocal Lens”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 4, 11 (Gennaio 2001) pp. 127-131.

“John Nichols: il linguaggio iponimico di uno scrittore ‘regionale’ ”, *Merope* 42 (Maggio 2004), pp. 97-101.

“Nuovi percorsi della critica conradiana: intertestualità e traduzione culturale”, *Traduttologia*, 1, 1 (Luglio 2005) pp. 113-117.

“Elizabeth Gaskell and Victorian Dilemmas: Alan Shelston’s New Edition of *North and South*”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 18-19 (Luglio 2004-Gennaio 2005) pp. 229-232.

“Allan Christensen’s Investigation into the Phenomenology of Contagion: Fiction as “Contaminated” Textuality of Victorian Culture”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 21 (Gennaio 2006) pp. 135-139.

“Gli scritti di George Gissing su Charles Dickens: Letteratura e dialogismo vittoriano”, *Rivista di Studi Vittoriani*, 21 (Gennaio 2006) pp. 168-173.

“Lo sguardo oltre i confini: Derek Walcott e le voci della letteratura”, *Merope*, XXIII, 59-60 (Gennaio-Luglio 2014) pp. 213-219. [ISBN 978-88-99101-29-9] [ISSN 1121-0613]

“Raccogliendo la sfida di James Joyce: Franco Marucci affronta l’universo joyciano”, *Merope*, XXIV, 61-62 (Gennaio-Luglio 2015), Special issue: *E. M. Forster Revisited*, ed. G. Lauri-Lucente, F. Marroni, T. Zulli, pp. 233-240. [ISBN 978-88-7497-692-8] [ISSN 1121-0613]

“Roger Ebbatson and the Meaning of Nature in British Literature”, *Rivista di Studi Vittoriani*, XX, 40 (Luglio 2015) pp. 125-130. [ISBN 978-88-7497-689-8] [ISSN 1128-2290]

“The Public and Private Life of Queen Victoria: A New Biography Rekindles the Debate”, *Rivista di Studi Vittoriani*, XXI, 41-42 (Gennaio-Luglio 2016) pp. 91-98. [ISSN 1128-2290] [ISBN 978-88-7497-656-0]

“Joyce, Döblin e la metafora modernista”, in *Metropoli. Estetica, arte, letteratura. Saggi in memoria di Francesco Iengo*, a cura di Antonella Del Gatto e Ugo di Toro, Verona, Ombre Corte, 2016, pp. 93-106. [ISSN 97-888-69-480-539]

“L'altra Regina Vittoria: segreti, scandali e censure”, *Prometeo*, 35, 137 (Marzo 2017), pp. 26-35. [ISSN 9-770394-163001-70137]

“Inventing the Modernist City: A Dialogue between Döblin and Joyce”, *Journal of the Odisha Association of English Studies*, VII, 1 (2017), pp. 11-20. [ISSN 2249-6726]

“Anthony Trollope and His Counternarratives on Ireland: An Alternative Viewpoint by John McCourt”, *Rivista di Studi Vittoriani*, XXII, 43 (Gennaio 2017), pp. 133-139. [ISSN 1128-2290] [ISBN 978-88-3305-033-01]

“*Delitto di una notte buia*: escursione e digressione fra le nebbie della coscienza”, Introduzione a *Delitto di una notte buia* di Elizabeth Gaskell, traduzione di Mara Barbuni, Edizioni Croce, 2017, pp. V-XLVIII. [ISBN 978-88-6402-302-1].

“ ‘Non si lascia leggere’: i male e gli abissi del tempo in Poe e Lovecraft”, *Poe, Grabiński, Ray, Lovecraft: Visions, Correspondences, Transitions*, ed. Katarzyna Gadomska and Agnieszka Loska, Katowice, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2017, pp. 13-29. [ISBN 978-8322-631614] [ISSN 0208-6336]

“Unweaving the Oriental Rainbow: Charlotte Brontë and the Byronic Paradigm”, *Rivista di Studi Vittoriani*, XXII, 44 (Luglio 2017), pp. 7-39. [ISSN 1128-2290] [ISBN 978-88-3305-090-04]

“George Bernard Shaw e la demolizione dei modelli. Note su una lettera orwelliana”, *Merope*, XXVI, 66 (Luglio 2017), pp. 5-26. [ISBN 978-88-3305-147-5] [ISSN 1121-0613]

“Charles Tomlinson e gli oggetti della vocazione poetica”, *Soglie*, 19, 3 (Dicembre 2017), pp. 49-58. [ISSN 2283-3218]

“‘Dove sta memoria’: Charles Tomlinson and the Chimes of Italy”, *Journal of Anglo-Italian Studies*, 16 (2017-2018), pp. 93-103. [ISSN 1560-2168]

“Towards an Epistemic Maze: The Victorian Novel and Its ‘Shattered Limbs’”, *Journal of the Odisha Association of English Studies*, VIII, 1 (2018), pp. 13-21. [ISSN 2249-6726]

“Shakespeare, Carlyle and the Victorians”, *Merope*, XXVI, 66 (Gennaio-Luglio 2018), pp. 5-21. [ISBN 978-88-3305-153-6] [ISSN 1121-0613]

“Hardy’s Mirrors and the Fragmentation of Desire”, *The Hardy Society Journal*, 14, 2 (Summer 2018) pp. 23-33. [ISSN 1746-4617]

“*Mansfield Park*: gerarchie del silenzio, gerarchie dell’amore”, in *Jane Austen: silenzi, lacune, allusioni*, a cura di Francesco Marroni e Francesca D’Alfonso, Lanciano, Editrice Carabba, 2018, pp. 13-33. [ISBN 978-88-6344-547-3]

“Vittoriani contro. Radicalismo, eterodossia e anticonformismo nell’Inghilterra dell’Ottocento”, *Prometeo*, 36, 143 (Settembre 2018), pp. 26-37. [ISSN 9-770394-163001-80143]

“Ipotesi di critica gaskelliana (o quasi): incontri e intrecci tra Italia e Inghilterra”, in *Elizabeth Gaskell. Saggi su una scrittrice vittoriana controcorrente*, a cura di Francesco Marroni, Roma, Edizioni Croce, 2019, pp. 7-17. [ISBN 978-88-6402-344-1]

“*Horcynus Orca*: ’Ndrja e lo spiaggiatore: le parole della liminarietà”, *BvS. La Biblioteca di via Senato*, IX, 5 (Maggio 2019), pp. 18-22. [ISSN 2036-1394]

“George Bernard Shaw: dall’eroe di Carlyle al superuomo del futuro”, *Prometeo*, 37, 146 (Giugno 2019), pp. 108-115. [ISSN 9-770394-163001-90146]

### **Conferenze e relazioni presentate a convegni e seminari**

Ha tenuto conferenze in svariate sedi universitarie e istituzioni nazionali e internazionali: Bari, Bologna, Budapest, Bucarest, Catania, Ferrara, Grenoble, Helsinki, Istanbul, Katowice/Sosnowiec (Polonia), L’Aquila, La Valletta (Malta), Lincoln (UK) Macerata, Manchester, Milano, Msida (Malta), Napoli, Oxford, Palermo, Pavia, Perugia, Pisa, Roma, Salerno, Sassari, Salford (UK), Teramo, Tolosa, Tucson (Arizona), Tunisi, Urbino, Venezia, Verona, Viterbo, Zagabria, Zara, ecc. Inoltre, fra le sue partecipazioni a eventi importanti:

– “John Steinbeck in Italia”, Primo Convegno dell’Associazione Italiana di Studi Nord-Americani –AISNA – *Gli studi americani in Italia* (Pisa, 25-27 maggio 1974 – Presidente Prof. Rolando Anzilotti).

– “*Titus Andronicus* tra mito e storia” – *Shakespeare: il teatro, la storia, il mito* – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Convegno organizzato dall’Istituto di Lingue e Letterature Germaniche in collaborazione del Teatro Stabile dell’Aquila – (Pescara, 10 maggio 1980).

– “*I Love You Big Brother*. Note sulle strategie linguistiche del potere in *Nineteen Eighty-Four*” – *1984: un romanzo del nostro tempo* – Convegno organizzato dall’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Comune di Giulianova (Giulianova, 31 marzo/1 aprile 1984 / Pescara, 12 aprile 1984).

– “*Tito Andronico* e la scena cruenta di Shakespeare” – *Shakespeare e l’idea di teatro* – Convegno organizzato dalla Regione Abruzzo – Centro Servizi Culturali (Teramo, 15-16 dicembre 1984) – Coordinamento scientifico: Prof. Agostino Lombardo. – “*Madmen and Specialists* di Wole Soyinka” – *Convegno sul teatro africano* – Università degli Studi dell’Aquila – (L’Aquila, 5-7 giugno 1985 – Prof. Giuseppe Gaetano Castorina).

– “Nel giardino delle orchidee: Jean Rhys e *Jane Eyre*”, IX Convegno dell’Associazione Italiana di Anglistica (A.I.A.) – *Metamorfosi: Traduzione / Tradizione* (Pescara, 25-26 ottobre 1986).

– “Frye, Shakespeare e la ‘parola magica’ ” – *Ritratto di Northrop Frye* – Convegno organizzato dal Dipartimento di Anglistica – Università degli Studi di Roma “La Sapienza” – (Roma, 25-27 maggio 1987 – Prof. Agostino Lombardo).

– “Elizabeth Gaskell and the Art of Fiction”, *Gaskell Society Conference* – Elizabeth Gaskell Society (Knutsford, Cheshire, 27-30 settembre 1987).

- Prolusione: “ ‘Quel Cuore Possente’: La Città nella Letteratura Inglese dell'Ottocento”, *Inaugurazione Anno Accademico 1991-1992* - Università degli Studi “G. d’Annunzio” (Chieti, Aula Magna, 18 gennaio 1992 – Rettore Prof. Uberto Crescenti).
- “Thomas Hardy e l’impossibilità del dialogo. Per una lettura di *The Darkling Thrush*”- *Lo spazio della conversazione* - Convegno organizzato dal Dipartimento di Anglistica dell’Università degli Studi di Pisa (Pisa, 10-11 dicembre 1992).
- “The Shadow of Dante: Elizabeth Gaskell and *The Divine Comedy*”- Gaskell Society Conference (St Hilda’s College, Oxford, 25-28 agosto 1995) – Convegno organizzato dalla Gaskell Society di Manchester.
- “Ornitologia poetica: Keats, Leopardy e Hardy”- *Homage to Keats and Leopardi* (Macerata, 1-4 giugno 1995)  
– Convegno organizzato da: Università di Macerata, Keats-Shelley Memorial House e Centro Nazionale di Studi Leopardiani.
- “Christina Rossetti e le tentazioni della scrittura poetica. Per una lettura di *Goblin Market*”- *Christina Rossetti: la figura e l’opera* - Convegno Nazionale di Studi organizzato dal Comune del Vasto (Vasto, Teatro Rossetti 8 ottobre 1995).
- “Il tema della vecchiaia nella poesia e nella narrativa di Thomas Hardy” - *Seminario del Dottorato di Anglistica* – “Vecchiezza e decadenza di un Impero” (Sassari 13-15 maggio 1999 – Università degli Studi di Sassari – Facoltà di Lettere e Filosofia, Istituto di Lingue e Letterature Straniere – Prof. Giuseppe Serpillo).
- “Thomas Hardy e il paradigma tragico” - (Palermo 22 ottobre 1999 – Università degli Studi di Palermo – Facoltà di Scienze della Formazione, Cattedra di Lingua e Letteratura Inglese – Prof. Elio Di Piazza).
- “Thomas Hardy and the Use of Landscape in *The Return of the Native*” – Panel 12 “Late-Victorian Landscapes” (Conveners: John Woolford and Mariaconcetta Costantini: *Conference ESSE5-2000 (European Society for the Study of English)* (Helsinki 25-29 agosto 2000 – University of Helsinki – Finlandia).
- “Prima e dopo l’Apocalisse: note sulla poesia di Seamus Heaney” - *Fé(a)sta: convivio artistico-letterario irlandese. Miti nuovi e antichi d’Irlanda* (Sassari 11-13 dicembre 2000 – Università degli Studi di Sassari – Facoltà di Lettere e Filosofia, Istituto di Lingue e Letterature Straniere).
- “Il focolare maledetto: desideri e inganni nei racconti di Elizabeth Gaskell” - *Desiderio e trasgressione nella letteratura fantastica* (Venezia 19-20 aprile 2001) – Convegno organizzato dalla Fondazione Giorgio Cini. Istituto per le Lettere, il Teatro e il Melodramma – responsabile prof. Michela Vanon.
- “Echi di John Bunyan nella narrativa di George Eliot” – (Venezia 19 aprile 2001 – Università Ca’ Foscari di Venezia – Dipartimento di Studi Linguistici e letterari europei e postcoloniali / Anglistica – Prof. Franco Marucci).
- “R. L. Stevenson e il paradigma della nostalgia” – *Paradigmi del tardo-vittorianesimo* (Palermo 11 maggio 2001 – Università degli Studi di Palermo – Facoltà di Scienze della Formazione, Cattedra di Lingua e Letteratura Inglese – Prof. Elio Di Piazza).
- “Contro l’oblio. Christina Rossetti dialoga con Dante e Petrarca” – *As formas da memória*, IX Congresso Nacional de Professores de Italiano – III Encontro Internacional de Estudos Italianos (Salvador, Bahia, Brasile, 14-18 novembre 2001 – Universidade Federal da Bahia – Departamento de Letras Românicas – Prof. Mauro Porru).

- “Il metodo di Alice Munro” - *Scrivere e pensare il Canada* – Seminario Internazionale di Studi Canadesi – Università degli Studi di Bari – Associazione Italiana di Studi Canadesi – Presidente: Prof. Giovanni Dotoli (Monopoli, 14-15 ottobre 2002).
- “Dopo Carlyle: George Eliot e le nuove voci della Storia” (Pisa 28 novembre 2002 – Università degli Studi di Pisa – Dipartimento di Anglistica con il Dottorato di Ricerca in Lingue e Letterature Straniere Moderne – Prof. Biancamaria Rizzardi).
- “Thomas Hardy e la ‘fine’ del romanzo vittoriano” – Seminario Letterario A.I.A.: *Gli studi vittoriani oggi: metodi e prospettive* (Pescara 14-15 marzo 2003 – C.U.S.V.E. – Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie - Facoltà di Lingue e Letterature Straniere di Pescara – Associazione Italiana di Anglistica).
- “Literary criticism and creative writing” (in dept) and in St James Cavalier (La Valletta) “Victorian fantasy” - Poetry and prose recital of Victorian Literature (Department of Italian, Faculty of Arts, University of Malta, Msida, 28 April 2003 – Responsabili: Prof. Joseph Eynaud e Dott. Gloria Lauri-Lucente e Marina Morbiducci).
- “Il romanzo vittoriano e la nuova tipologia di eroina: da Jane Eyre a Sue Bridehead” (Salerno 19 novembre 2003 – Università degli Studi di Salerno – Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – Prof. Flora De Giovanni).
- “Alice Munro e il lato ‘grigio’ della vita” - *I colori del Canada* – Seminario Internazionale di Studi Canadesi – Università degli Studi di Chieti-Pescara – Associazione Italiana di Studi Canadesi – Presidente: Prof. Giovanni Dotoli (Pescara, 28-29 ottobre 2003).
- “Il ritorno di Charlotte Brontë” – Seminario “Metodologie critico-letterarie e decodifica nell’epica della globalizzazione” (Pavia, 1° aprile 2004 – Università degli Studi di Pavia, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere – Collegio Ghislieri – Prof. Tomaso Kemeny).
- “Le voci della narrativa vittoriana: metamorfosi testuali e autoindividuazione” (Palermo, 24 aprile 2004 – Università degli Studi di Palermo, Dipartimento di arti e comunicazioni – Dottorato di Ricerca Salerno-Palermo – Prof. Elio Di Piazza).
- “John Ruskin: Memory and Taste in *The Seven Lamps of Architecture*” – Annual Conference of the Department of English *A Matter of Taste* – Prof. Mihaela Irimia, Faculty of Foreign Languages and Literatures – University of Bucharest – (Bucharest, 2-4 June 2005).
- “James Joyce and the Victorians”, 28 giugno 2005 – Ninth Annual Trieste Joyce School – Direttore Prof. Renzo Crivelli, Vice-Direttore Dr. John McCourt – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Università di Trieste – (Trieste, 26 giugno – 2 luglio 2005).
- “Thomas Hardy and the Landscapes of Melancholy” – Convegno su *Literary Landscapes, Landscapes in Literatures* – Prof. Maria Teresa Chialant, direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari – Università di Salerno – (Salerno, 29-30 settembre 2005).
- “Dante e la cultura inglese dell’Ottocento: Carlyle e Ruskin” – *Dante europeo* - Convegno Italo-Ungherese organizzato nell’ambito della “Settimana della lingua italiana nel mondo” – Istituto Italiano di Cultura di Budapest, Università di Budapest, Szeged e “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara, Società “Dante Alighieri” – (Budapest-Szeged, 27-28 ottobre 2005).
- “William Eastlake’s Trilogy: The Southwestern Landscape as Truth and Revelation” – *The 6<sup>th</sup> International Forum for the Study of Literary Cultures of the American Southwest*, organizzato dall’International Study

Program - University of Arizona / University of Florence, Director Prof. Gianni Spera – (Tucson, Arizona, 17-18 novembre 2005).

– “ ‘You will see may name in the sky’: John Fante e la vocazione dell’artista” – *1° Festival Letterario*– Il Dio di mio padre *dedicato a John Fante*, organizzato dal Comune di Torricella Peligna, 4,5,6 e 13 agosto 2006 – Direzione artistica: Giovanna Di Lello – (Convegno tenuto a Torricella Peligna, 6 agosto 2006).

– “Women and Fiction: The Victorian Novel and its Versions of Femininity” – Conferenza tenuta a Tunisi il 12 febbraio 2007 nel quadro della Convenzione con l’Université du 7 Novembre à Carthage (Tunisia) — Scambio di docenti organizzato dal prof. Monceff Jazzar – Direttore dell’Institut Supérieur des Langues de Tunis (Tunisi, 12-14 febbraio 2007).

– “Thomas Hardy and Melancholy” – Conferenza tenuta a Manchester/Salford il 29 febbraio 2008 nel quadro della partnership con la University of Salford — Organizzazione: Dr. Sandro Jung della University of Salford, School of English, Sociology, Politics and Contemporary History (Manchester, 29 febbraio 2008).

– “Controcorrente: *Moths* come eccesso verbale e decapitazione epistemica” – *Ouida in Exile: The Stubborn Pilgrim – Ouida in esilio: La pellegrina tenace*, International Conference – Fondazione Michel de Montaigne – Università di Pisa – Università Ca’ Foscari Venezia – Proff. Mario Curreli e Franco Marucci (Bagni di Lucca 30-31 Agosto 2008).

– “Alice Munro: storytelling as a Canadian world-view and a cultural fabrication” – *The New Literatures: Authors and Texts*, Corso di specializzazione universitaria organizzato dall’AISLI – 1-7 settembre 2008 Università Ca’ Foscari Venezia – Prof. Giulio Marra (Grottammare, 3 settembre 2008).

– “Il Petrarchismo in Inghilterra: Thomas Wyatt e la svolta epistemica” – Progetto Erasmus – 4-8 novembre 2008 – Università di Zagabria, Dipartimento di Italianistica – Prof. Sanja Roic (Zagabria, conferenza tenuta mercoledì 5 novembre 2008).

– “*The Germ*: la voce e lo sguardo dei Preraffaelliti” – *L’origine, il fine. Le arti e la cultura vittoriana attraverso lo sguardo dei Preraffaelliti*. Presentazione con Franco Marucci e Paola Zanardi di *The Germ*, a cura di E. Bizzotto e P. Spinozzi – martedì 2 dicembre 2008 h. 17.00 – Sala Agnelli della Biblioteca Comunale Ariostea – Incontro organizzato dalla Dott. Paola Spinozzi (Università di Ferrara, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Scienze Umane).

– “I Rossetti e l’Inghilterra Vittoriana: storia e genio di una famiglia” – *Giovedì Rossettiani 2009: seminari e incontri di studio*, organizzati dal Centro Europeo di Studi Rossettiani in collaborazione con l’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” – Facoltà di Lettere e Filosofia – Prof. Gianni Oliva (Vasto, 12 marzo 2009).

– “Ouida, eroina ribelle: *Moths* e il tema della ‘New Woman’ ” – Università degli Studi di Palermo – Facoltà di Lettere e Filosofia, Cattedra di Letteratura inglese – Prof. Daniela Corona (Palermo, Polo Didattico, 20 aprile 2009).

– “Narrare la transizione epistemica: cultura vittoriana, paesaggio industriale e linguaggi della scienza” – Università degli Studi di Palermo – Dipartimento ETHOS – Dottorato di ricerca in Storia della Cultura e della Tecnica – Coordinatore Prof. Piero Di Giovanni (Palermo, Castello Utveggio, 21 aprile 2009).

– “Poesia e ornitologia”, *La parola ai bambini e ai poeti*, IV Convegno dedicato a Gianni Rodari: organizzato dal Parco dei Monti Lucretili con i Comuni di Licenza e di Vicovaro e la X Comunità Montana dell’Aniene – (Licenza 29 maggio 2009).

- “Voices Beyond History: *A Tale of Two Cities* as a Paradigm of Textual Errancy” – International Conference: *Dickens and the Voices of Victorian Culture*, organized by the Department of English, German and Slavic Studies – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Università degli Studi di Verona – (Verona, 8-10 giugno 2009).
- “L’ultima soglia: Thomas Hardy e il volto del tempo” – *Il senso della fine/Le sens de la fin/ The meaning of the end*, Convegno Internazionale coordinato da Paolo Fabbri e Mario Perniola, organizzato dal Centro Internazionale di Semiotica e Linguistica – Università degli Studi di Urbino “Carlo Bo” – (Urbino, 10-11-12 settembre 2009).
- “Elizabeth Gaskell e il ‘romanzo’ di Charles Darwin” – *Darwin e l’immaginario scientifico/ Darwin and scientific imagination*, Convegno Internazionale coordinato da Carlo Pagetti, organizzato dal Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Comparate – Università degli Studi di Milano – (Milano, 11-12 novembre 2009).
- “Christina Rossetti e la tradizione poetica italiana” – Convegno Internazionale di Studi: *I Rossetti e l’Italia*, organizzato dal Centro Europeo di Studi Rossettiani (CESR) in collaborazione con l’Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” – Facoltà di Lettere e Filosofia – Prof. Gianni Oliva (Vasto, 10-12 dicembre 2009).
- “Scienza e pseudoscienza nella cultura e nella letteratura vittoriana: intrecci e contaminazioni” – *Ciclo di seminari*. Dottorato di Ricerca in Eurolinguaggi Scientifici, Tecnologici e Letterari – Università degli Studi di Napoli “Parthenope” – Centro di Ateneo per i Servizi Linguistici – Prof. Colomba La Ragione (Napoli, Palazzo Doria D’Angri, 10 giugno 2010).
- “Ford Madox Brown e le parole sulla tela: un’autotraduzione del dipinto *Work*” – Conferenza internazionale: *Autotraduzione. Teoria e studi fra Italia e Spagna (e oltre)*, organizzato dal Dipartimento di Studi Comparati e dalla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (Pescara, 10-12 novembre 2010).
- “*Goblin Market*: Christina Rossetti e i ‘frutti’ del traduttore” – Corso di alta Formazione 2010: *Traduzione Letteraria e Multiculturalità*, organizzato dal Centro Europeo di Studi Rossettiani (CESR), Direttore, Prof. Gianni Oliva (Vasto, 11-13 novembre 2010).
- “Contro le nostalgie vittoriane: Kingsley Amis e il canone letterario” – Giornate di Studio su *Vincitori e vinti: continuità, trasformazioni, nuove identità nella scena culturale britannica e tedesca degli anni ‘50* – Università della Tuscia – Dipartimento DISTU - Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Organizzazione scientifica della Prof. Benedetta Bini (Viterbo, 19-21 maggio 2011).
- “La lingua italiana e il racconto contemporaneo: percorsi di scrittura creativa” (Lunedì, 24 ottobre 2011, ore 14.00-16.00) – *XI Settimana della Lingua Italiana* (18-24 ottobre 2011) – Università di Zara (Croazia), Dipartimento di Italianistica – Istituto Italiano di Cultura, Società Dante Alighieri e Comunità degli Italiani di Zara – Organizzazione di Dr. Pasqualina Corropolese, Lettrice MAE (Lunedì, 24 ottobre 2011).
- “Prima e dopo Italo Calvino: paradigmi e ipotesi sul racconto italiano del Novecento” – University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of Italian, Prof. Gloria Lauri-Lucente – Martedì, 23 aprile 2012.
- “Poetical Exactitude and Ontological Indeterminacy: A Reading of Emily Brontë’s Poems” – University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of English, Prof. Ivan Callus – Martedì, 23 aprile 2012.
- “Fra ‘Grandi Speranze’ e ‘Disarmonie vittoriane’ ” – *Gutenberg 10: La Vita inaspettata*: Fiera del Libro – Liceo Classico Galluppi di Catanzaro – Scuole Rete Gutenberg Calabria: venerdì 25 maggio 2012 (ore 17:30) Auditorium ‘Casalinuovo’ – Catanzaro (Organizzazione Preside Prof. Armando Vitale e Prof. Cinzia Merante).

- “Il genio di Charles Dickens” – *Gutenberg 10: La Vita inaspettata*: Fiera del Libro – Liceo Classico Galluppi di Catanzaro – Scuole Rete Gutenberg Calabria: 26 maggio 2012, (ore 10:30), Istituto Comprensivo ‘Don Milani’ – Lamezia Terme (Organizzazione Preside Prof. Armando Vitale).
- “ ‘Tis a’ a muddle!’: Dickens, utilitarianism and the demise of domestic sanctity” – *Seminari dickensiani: “Charles Dickens’s Genius: The Imitable and the Inimitable”*, 8 giugno/6 luglio/ 26 settembre 2012, Centro Universitario di Studi Vittoriani ed Edoardiani / Dipartimento di Filosofia, Scienze Umane e Scienze dell’Educazione / Scuola Superiore – Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” – Chieti, 08 giugno 2012 – (Organizzazione CUSVE).
- “Stefano D’Arrigo’s *Horcynus Orca*: A Twentieth-Century Sea Monster Between Scylla and Charybdis” – Explora International Conference *Into the Deep: Monstruous Creatures, Alien Worlds* – Muséum d’Histoire Naturelle de Toulouse – Université de Toulouse II – Le Mirail – Laboratoire Cultures Anglo-Saxonnes – Organizzazione scientifica delle Proff. Laurence Talairach-Vielmas e Marie Bouchet (Tolosa, 14-5 giugno 2012).
- “The Gothic Lunch: Paul Bowles’s Stories and Nihilism” – Seminar 58: “Food and Drink, Drugs and Medicine: Gothic Images of Ingestion from 19<sup>th</sup> Century Fin de Siècle to Early 21<sup>st</sup> Century (Literature and Film)” (Conveners: Gilles Menegaldo and Mariaconcetta Costantini: *Conference ESSE11-2012 (European Society for the Study of English)* (Istanbul, Sept 4-8, 2012 – Bogaziçi University – Turchia).
- “Gli studi dickensiani in Italia”, VII Convegno Internazionale del CUSVE – *Dickens Dialogico: Invenzione e Trasformazione Dialogic — Dickens: Invention and Tranformation*, Centro Universitario di Studi Vittoriani ed Edoardiani / Scuola Superiore - Università Gabriele d’Annunzio / Università di Gand / Dickens Society – Chieti, 04/05 dicembre 2012.
- “Sulla poesia vittoriana”, *Migrazioni poetiche da Byron a Walcott: in onore di Angelo Righetti*, evento organizzato da Susanna Zinato e Annalisa Pes - Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere - Università degli Studi di Verona – Verona, Venerdì 15 marzo 2013.
- “La lingua italiana e il racconto contemporaneo: percorsi di scrittura creativa” – University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of Italian, Prof. Gloria Lauri-Lucente – Martedì , 09 aprile 2013 (in collaborazione con l’Istituto Italiano di Cultura di Malta).
- “*Howards End* di E. M. Forster: Metafora e topologia dell’ordine” – University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of English, Prof. Ivan Callus – Martedì , 09 aprile 2013 (in collaborazione con l’Istituto Italiano di Cultura di Malta).
- “Unweaving the Oriental Rainbow: Charlotte Brontë and the Byronic Paradigm”, Convegno Internazionale *Victorian Orientalism(s)* – Università di Catania (Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere) e Università di Gand / Organizzazione: Dott. Eleonora Sasso, Ragusa Ibla (28-29 giugno 2013).
- “*The Lost Girl*: discovering a ‘wonder-world’”, Convegno Internazionale *D. H. Lawrence e Picinisco* – Casa Lawrence /Associazione D. H. Lawrence/ Comune di Picinisco / Con la collaborazione della D. H. Lawrence Society di Nottingham. Organizzazione: Dott. Romina Pacitti, Picinisco (14 luglio 2013).
- “James Joyce e Stefano D’Arrigo: la lezione del maestro”, Lectio Magistrali s tenuta presso l’Università per Stranieri di Perugia – Dipartimento di Scienze Umane e Sociali – Dottorato in Scienze Letterarie, Librerie, Linguistiche e della Comunicazione Internazionale – Coordinamento scientifico: prof. Giovanna Zaganella (Palazzo Gallenga, 26 marzo 2014).

- “E. M. Forster, l’Italia e ‘the undeveloped heart’: tensioni desideranti e dilemmi di uno scrittore” – University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of Italian/Anglo-Italian Institute, direttore: Prof. Gloria Lauri-Lucente – Lunedì, 12 maggio 2014.
- “Paul Bowles e la stanza dell’immoralista: storie e antistorie del Maghreb” – Convegno Internazionale “Tradition, Translation, and Experimentation across English and Non-English Cultures”, Università di Palermo – Dipartimento di Scienze Umanistiche – Dottorato in Studi Letterari, Filologico-Linguistici e Storico-Culturali – Palermo 19-20 marzo 2015. Organizzazione: Prof. Elio Di Piazza e Dott. Alessandra Rizzo.
- “I Vittoriani e l’arte della traduzione: dialogismo e sovversione” – Convegno “Le frontiere della Traduzione: poetica e testualità” – I. U. M. Academy School, Istituto Universitario della Mediazione diretto dal Prof. Eduardo M. Piccirilli (organizzatore), (Napoli, giovedì 09 aprile 2015 ore 9:30).
- “William Shakespeare e l’idea di modernità: *Homo Novus* ed episteme elisabettiana” – Università degli Studi di Napoli “Parthenope” – Dipartimento di Studi Economici e Giuridici (DISEG), Dottorato di Ricerca in Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche (Napoli, giovedì 09 aprile 2015 – ore 17:00). Organizzazione: Dott. Raffaella Antinucci.
- “Beckett in Italia: ricezione e intertestualità letteraria” – University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of Italian / Department of Translation, Terminology and Interpreting Studies /Anglo-Italian Institute, direttore: Prof. Gloria Lauri-Lucente – Lunedì, 11 maggio 2015 (ore 13-15).
- “*Brevitas and claritas*: a functional framework to convey meanings in professional contexts” – Training Tour and Workshop TEMPUS-FLEPP (Foreign Languages Education for Professional Purposes) – *Life long learning vs Third Mission of Italian University: European and National Goals Compared* – Dipartimento di Scienze Psicologiche, della Salute e del Territorio, UdA – Chieti, 5-9 ottobre 2015. Organizzazione: Prof. Sara Santoro.
- “Joyce, Döblin e la metafora modernista”, in *Metropoli: Estetica, Arte, Letteratura. Convegno Internazionale in memoria di Francesco Iengo*, Università degli Studi Gabriele d’Annunzio, Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali (Chieti, 15-16 Ottobre 2015). Coordinatori: Prof. Aldo Marroni e Antonella Del Gatto.
- “‘Non si lascia leggere’: il male e gli abissi del tempo in Poe, H. P. Lovecraft” – International Conference on “Poe, Grabiński, Ray, Lovecraft. Correspondences, Parallels, Comparisons” – Institute of Romance Languages and Translations Studies of the University of Silesia in Katowice/Sosnowiec (Poland), June 20-21, 2016. Organization: Katarzyna Gadomska e Claudio Salmeri.
- “James Joyce, Stefano D’Arrigo and the Linguistic Leviathan” – International Conference on “Britain and Italy: Literary and Cultural Relations” – Institute of Anglo-Italian Studies, University of Malta – 26-27 September 2016 – Proff. Peter Vassallo and Gloria Lauri-Lucente.
- “Shakespeare, Carlyle e i Vittoriani”, Giornata di Studi: *Shakespeare e l’Europa. Rivisitazioni, riscritture, intertestualità* – Università del Molise, Dipartimento di Scienze Umanistiche, Sociali e della Formazione – Campobasso, 16 novembre 2016 . Organizzazione: Proff. Francesca D’Alfonso e Laura Tommaso
- “Un altro mare, un’altra storia: viaggi, fughe e migrazioni nella narrativa italiana del Novecento” – University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of Italian/Anglo-Italian Institute, direttore: Prof. Gloria Lauri-Lucente – Lunedì, 20 marzo 2017.
- “Towards an Epistemic Maze: The Victorian Novel and Its ‘Shattered Limbs’ ” (22 August 2017) – Opening Round Table – BAVS Annual Conference 2017: “Victorian Unbound: Connections and Intersections”, Bishop Grosseteste University and University of Lincoln – Lincoln (UK), 22-24 August 2017. Organization: Dr. Claudia Capancioni and Dr. Alice Crossley.

Relazione: “*Mansfield Park*: gerarchie del silenzio, gerarchie dell’amore”, Convegno internazionale: *Jane Austen: silenzi, lacune, allusione /Jane Austen: silences, lacunae, and allusions* – Università del Molise, Dipartimento di Scienze Umanistiche, Sociali e della Formazione, in collaborazione con il CUSVE (Centro Universitario di Studi Vittoriani ed Edoardiani – Università degli studi d’Annunzio – Chieti-Pescara) – Campobasso, 7/8 novembre 2017. Organizzazione: Proff. Francesca D’Alfonso e Laura Tommaso.

– “‘One mystical opalescent void’: suggestioni poesche in *At the Mountains of Madness* di H. P. Lovecraft”, Convegno su *Mutazioni e metamorfosi: linguaggi e modelli narrativi della fantascienza – Prospettive critiche in Italia* – Università di Napoli “L’Orientale” – Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati – Napoli, 16/18 novembre 2017 – San Domenico Maggiore – Sala del Capitolo. Organizzazione: Proff. Oriana Palusci e Paola Gorla.

– “La fine dopo la fine: *Endgame* e l’ultimo ‘nastro’ di Beckett”, Convegno Internazionale su *Le parole ultime. Il senso della fine e la condizione postuma della letteratura* – Università degli Studi G. d’Annunzio di Chieti-Pescara– Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali – 12/14 dicembre 2017 – Museo Universitario di Chieti Città. Organizzazione: Prof. Andrea Gialloredo.

– “Il vittorianesimo e le voci femminili: Charlotte Brontë, Elizabeth Gaskell e la figura dell’istitutrice come fenomeno culturale” - (Campobasso, 28 marzo 2018 – Università degli Studi del Molise – Seminari del Corso di Laurea in Lettere e Beni Culturali – Organizzazione - Prof. Francesca D’Alfonso).

– “‘Dove sta memoria’: Charles Tomlinson and the chimes of Italy” - *Tenth International Conference on Anglo-Italian Studies: Britain and Italy: Literary and Cultural Relations* (Malta, Valletta Campus, 26-27 aprile 2018 – University of Malta – Anglo-Italian Institute – Organizzazione - Proff. Peter Vassallo e Gloria Lauri-Lucente).

– Partecipazione al IX Convegno Internazionale CUSVE: *Victorian Metamorphoses: Rewritings, Remediations, Translations, Transcodifications*, organizzato dal Centro Universitario di Studi Vittoriani ed Edoardiani (Chieti) tenutosi presso il Campus Universitario (Aula Multimediale) dell’Università d’Annunzio di Chieti (18-19 Ottobre 2018).

– Partecipazione al Ciclo di incontri: *The Shape of Culture. “We know what we are / but know not what we may be”* – Università degli Studi Aldo Moro, Dipartimento di Lettere, Lingue, Arti, Italianistica e Culture Compare/ Fondazione Puglia (Venerdì 30 novembre/Sabato 1° dicembre 2018, Aula Magna Aldo Cossu) – Coordinatore Prof. Stefano Bronzini.

– “Il Novecento di Italo Calvino: genealogie, proposte e percorsi letterari” – Istituto Italiano di Cultura, La Valletta – Direttore: Dott. Massimo Sarti; University of Malta (Msida), Faculty of Arts, Department of Italian, Direttore: Prof. Gloria Lauri-Lucente – Mercoledì, 6 marzo 2019 (ore 18-20).

– “Bardolatria vittoriana e spirito vittoeiano” – Evento culturale intitolato “Victorian Shakespeare: Le Tragedie fra Testo, Pittura e Performance” – organizzato dalla Prof. A. E. Soccio (Dipartimento di Lettere Artic e Scienze Sociali, CUSVE e FAI Giovani ) – Martedì, 7 maggio 2019 (ore 9.30).

### **Associazioni di appartenenza**

- ANDA (Associazione Nazionale dei Docenti di Anglistica)
- Associazione Italiana di Studi Conradiani (Roma)
- ESSE (European Society for the Study of English)
- IAUPE (International Association of University Professors of English (Svizzera))

## Curriculum Vitae di Francesco Marroni

- Dickens Society of the United States
- E. M. Foster Society (Poland)
- Gaskell Society (Manchester, UK)
- James Joyce Italian Foundation (Roma)
- Thomas Hardy Society, Dorchester (UK)
- Arnold Bennett Society – Stoke on Trent (UK)

2 settembre 2019

## CURRICULUM VITAE

### Maria Renata Dolce

**Settore scientifico disciplinare** L-LIN/10 - Letteratura inglese

**Qualifica** Professore ordinario

**Anzianità di ruolo** 31/12/2016

**Sede universitaria** Università del Salento

**Dipartimento** Dipartimento di Studi Umanistici

#### Posizioni precedentemente ricoperte nel medesimo Ateneo

Dal 28/06/1990 Ricercatore universitario

Dal 01/10/2001 Professore II fascia

#### Attività di docenza

Dal 1990 al 2012 docente presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Lecce nelle seguenti discipline: Lingua e letteratura inglese (S.S.D. L18A), Letteratura inglese (S.S.D. L-LIN/10), Letterature e culture dei paesi di lingua inglese (S.S.D. L-LIN/10), Letterature anglofone contemporanee (S.S.D. L-LIN/10) – Corsi di Laurea triennale e Corsi di Laurea magistrale;

Dal 2012 - docente di Letteratura inglese presso la Facoltà di Lettere e Filosofia, Lingue e Beni Culturali dell'Università del Salento per i Corsi di Laurea Triennale in “Lingue, Culture e Letterature Straniere” e “Lettere” e per i Corsi di Laurea Magistrale in “Lingue Moderne, Letterature e Traduzione Letteraria”, “Traduzione tecnico-scientifica e interpretariato” e “Lettere Moderne”;

Dal 2003 - cicli di lezioni per la AISCLI Summer School, scuola di specializzazione sulle culture e letterature dei paesi di lingua inglese organizzata dall'associazione nazionale AISLI (dal 2009 denominata AISCLI);

Dal 2003 al 2007 cicli di lezioni nell'ambito del Dottorato di Ricerca in “Scienze letterarie, filologiche, linguistiche e glottodidattiche”, Università del Salento;

Dal 2004 al 2008 cicli di lezioni presso la scuola di specializzazione per l'insegnamento secondario (SSIS Puglia, sede di Lecce);

Dal 2008 al 2014 cicli di lezioni nell'ambito del Dottorato di Ricerca in “Studi linguistici, storico-letterari e interculturali”, Università del Salento;

Dal 2008 - cicli di lezioni nell'ambito del Master in “Mediazione linguistica interculturale in materia di immigrazione e asilo”, Università del Salento;

Dal 2014 - cicli di lezioni nell'ambito del Dottorato internazionale in “Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche”, Università del Salento.

Ha effettuato visite di insegnamento Socrates nel quadro delle attività di collaborazione con università straniere.

Ha tenuto lezioni nell'ambito di corsi di aggiornamento per insegnanti delle scuole superiori di Lecce.

Ha tenuto annualmente cicli di lezioni per i laureandi volti a impostare il lavoro di ricerca bibliografica e di organizzazione ed elaborazione dei dati, Università del Salento.

Ha svolto attività tutoriale di orientamento, in particolare per gli studenti del primo anno di corso, Università del Salento.

Ha ottenuto eccellenti valutazioni dell'attività didattica da parte degli studenti come risulta dall'indagine annuale sulla Customer Satisfaction dell'Università del Salento.

### **Responsabilità istituzionali e gestionali**

- Dal 2016 revisore VQR 2011-2014;
- dal 2016 Referente per le Azioni di Internazionalizzazione del Dipartimento di Studi Umanistici, Università del Salento;
- dal 2016 supervisor nell'ambito del Dottorato di ricerca internazionale in "Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche", Università del Salento e Università di Vienna, per la dottoranda: Sonia Pascali (ciclo XXXI);
- dal 2016 tutor per assegno di ricerca "Il ruolo della letteratura inglese ai fini del processo di apprendimento della lingua come EFL", Università del Salento;
- dal 2015 responsabile "Inter-institutional agreement 2014-2021" tra Università del Salento e Università di Ljubljana per scambio docenti;
- dal 2014 componente del Collegio dei Docenti del Dottorato Internazionale in "Lingue, letterature e culture moderne e classiche", Università del Salento e Università di Vienna;
- dal 2014 responsabile Curriculum A del Dottorato Internazionale in "Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche", Università del Salento e Università di Vienna;
- nel 2012-2013 Presidente della Commissione TFA per la classe di concorso A345 - Lingua straniera (Inglese), Università del Salento;
- nel 2012-2013 tutor per assegno di ricerca "La parola immaginativa di partnership nella letteratura contemporanea di lingua inglese", Università del Salento;
- dal 2012 responsabile di Ateneo della convenzione tra Università del Salento e University of Technology di Sydney (Australia);
- dal 2008 al 2012 componente della commissione Mobilità Internazionale di Ateneo, Università del Salento;
- nel 2008-2009 tutor per assegno di ricerca "Culture letterarie postcoloniali anglofone", Università del Salento;
- dal 2008 componente del Collegio dei Docenti del Dottorato di Ricerca in "Studi linguistici, storico-letterari e interculturali", Università del Salento;
- dal 2008 componente del Consiglio del Master in "Mediazione linguistica interculturale in materia di immigrazione e asilo", Università del Salento;
- dal 2007 al 2011 supervisor nell'ambito del Dottorato di ricerca in "Studi linguistici, storico-letterari e interculturali", Università del Salento, per le dottorande: Anna Conte e Rosanna Fulco (ciclo XXII);
- dal 2007 responsabile della Biblioteca Fondo Common-Wealth/Hickey, Università del Salento;
- dal 2006 al 2007 Presidente facente funzioni per i Corsi di Laurea in Comunicazione Linguistica Interculturale e Lingue Moderne per la Comunicazione Internazionale, Università del Salento;
- dal 2005 al 2009 Vicepresidente per i Corsi di Laurea in Comunicazione Linguistica Interculturale e Lingue Moderne per la Comunicazione Internazionale, Università del Salento;
- nel 2005-2006 tutor per assegno di ricerca "Terre e madri simboliche: ricerche di genealogie e soggettività altre nella narrativa postcoloniale anglofona", Università del Salento;

- dal 2005 presidente/componente di Commissioni Erasmus, Università del Salento;
- dal 2003 componente del Collegio dei Docenti del Dottorato di Ricerca in “Scienze letterarie, filologiche, linguistiche e glottodidattiche”, Università del Salento;
- dal 2002 componente delle seguenti commissioni istituite dalla propria Facoltà e dai Consigli didattici: “Mobilità internazionale”, “Didattica paritetica”, “Regolamenti”; “Trasferimenti e passaggi”, “Stages e tirocini”, “Orario docenti e lettori”, “Orientamento studenti scuole medie superiori”, “Ricerca”, “Internazionalizzazione”;
- dal 2001 al 2007 supervisor nell’ambito del Dottorato di ricerca in “Scienze Letterarie, Filologiche, Linguistiche e Glottodidattiche”, Università degli Studi di Lecce, per i dottorandi: Maria Teresa Gianpaolo e Pierpaolo Quarta (ciclo XVIII), Caterina Colomba (ciclo XVII);
- dal 2001 componente di commissioni giudicatrici presso le Università di Milano, Verona, Udine, Bari, Torino, Bologna e del Salento per: concorsi per ordinario, associato e ricercatore, accesso al corso di dottorato e conferimento del titolo di dottore di ricerca, attribuzione di assegni di ricerca, selezione di esperti linguistici di madre lingua, assegnazione di borse di studio Erasmus e Leonardo, selezione studenti per tirocini all’estero e per accesso a scuole di eccellenza;
- dal 1993 al 2011 responsabile della sezione australiana dell’Osservatorio sulle Diaspore, le Culture e le Istituzioni dei Paesi d’Oltremare (Centro interdipartimentale di ricerca dell’Università degli Studi di Lecce);
- responsabile convenzioni tra l’Università del Salento e le Università di Liège (Francia), Nicosia (Cipro), Rzeszow (Polonia).

#### **Responsabilità scientifica di progetti di ricerca**

- Responsabile scientifico Unità B Progetto PRIN 2009 (progetto 2009TX43YB\_002) dal titolo “La parola immaginativa di partnership tra tradizione e contemporaneità: parole narrate, danzate e cantate dal Sud del mondo” (sede centrale Università di Udine);
- responsabile scientifico Unità B Progetto PRIN 2007 (progetto 2007HNZWJE\_003) dal titolo “‘Riconciliazione’ e archetipi del sacro femminile nella narrativa postcoloniale anglofona” (sede centrale Università di Udine, sede coordinata Università Cattolica Milano);
- responsabile scientifico Unità B PRIN 2005 (progetto 2005107415\_003) dal titolo “La Dea Madre: natura vs archetipi occidentali” (sede centrale Università di Udine, sede coordinata Università Cattolica Milano);
- Coordinatrice locale del Progetto INTERLINK (International Research Project) 2004-2006 sul tema: “Modelli di Partnership nelle letterature in inglese: implicazioni teoriche e pragmatiche” in collaborazione con: Università di Udine (Partnership Studies Group), Bangalore University e Mysore University (India), The Center for Partnership Studies (California, US).

#### **Partecipazioni a comitati scientifici di riviste**

- Dal 2016 componente del comitato scientifico della collana di anglistica *Anglia and Beyond* (Carabba editore);
- dal 2015 componente del comitato scientifico della collana *Working Papers* del “Centro di Ricerca sulle Lingue Franche nella Comunicazione Interculturale e Multimediale”, Università del Salento;
- dal 2014 componente dell’Advisory Committee di *Acta Neophilologica*, Ljubljana;
- dal 2008 componente del comitato scientifico della collana internazionale di studi ALL, Forum Editrice Universitaria Udinese, Udine;

- dal 2008 componente del comitato direttivo della rivista *Lingue e Linguaggi* (classe A ANVUR - <http://sibaese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi>);
- dal 2003 componente del comitato scientifico della rivista internazionale *Le Simplegadi* (classe A ANVUR [http://all.uniud.it/simplegadi/?page\\_id=26](http://all.uniud.it/simplegadi/?page_id=26));
- referee per riviste scientifiche nazionali e internazionali.

### **Componente del Comitato Scientifico di convegni internazionali**

- “Living together on this Earth: Eco-sustainable Narratives and Environmental Concerns in English Literatures/s”, ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica), University of Udine, 2017;
- “Interrogating the Representations of Peace and War in English Literature/s”, ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica), Università del Salento, 2015;
- “The Creative Word: Partnership Studies in World Literatures in English”, Università del Salento, 2013;
- “Id-Entities: Cultural and Literary Re-Incriptions of the Feminine”, Università di Udine, 2009;
- “Azania Speaks. The Art of the Spoken Word”, Università di Udine, 2008;
- “The Goddess Awakened: Partnership Studies in Education and World Literatures in English”, Università di Udine, 2007.

### **Partecipazione ad associazioni e società scientifiche a livello nazionale e internazionale**

- Dal 2018 componente del Consiglio Direttivo di AISAO (Associazione Italiana di Studi sull’Australia e sull’Oceania);
- dal 2015 Vicepresidente eletta dell’Associazione Nazionale dei Docenti di Anglistica (ANDA);
- dal 2009 al 2012 Vicepresidente dell’associazione nazionale AISCLI (Associazione Italiana di Studio sulle Culture e Letterature in Inglese) sino a scadenza mandato;
- dal 2007 membro eletto del Direttivo dell’Associazione Nazionale dei Docenti di Anglistica (ANDA);
- dal 2006 al 2012 membro eletto del Direttivo dell’associazione nazionale AISCLI (Associazione Italiana di Studio sulle Culture e Letterature in Inglese);
- componente delle seguenti società scientifiche nazionali ed internazionali: AIA (Associazione Italiana Anglistica), ANDA (Associazione Italiana Docenti di Anglistica), AISCLI (Associazione Italiana di Studio sulle Culture e Letterature in Inglese), EASA (European Association of Australian Studies).

### **Collaborazioni con: gruppi di ricerca nazionali e internazionali, associazioni ed enti**

- Dal 2015 collaborazione con il “Centro di Ricerca sulle Lingue Franche nella Comunicazione Interculturale e Multimediale”, Università del Salento;
- dal 2007 collaborazione con il Governo del Sud Australia e con l’Ambasciata d’Australia in Italia;
- dal 2007 collaborazione con il CIM, Confederazione Italiani nel Mondo, Sydney;
- dal 2007 collaborazione con il Centro internazionale di studi CASIM (Centre for Australian Studies in the Mediterranean);
- dal 1998 partecipazione al network di ricerca internazionale Partnership Studies Group ([http://all.uniud.it/?page\\_id=195](http://all.uniud.it/?page_id=195)) attivo anche nel Global Academy of Liberal Arts (GALA: <http://gala.network/>);

- collaborazione con: Università di Udine, Bangalore University e Mysore University (India), The Center for Partnership Studies (CPS, California, US), New York University (US), University of Technology Sydney (Australia), Victoria University of Technology, Melbourne (Australia), Flinders University, Adelaide (Australia).

**Attività *extramoenia* collegate all'attività di ricerca. Partecipazione a comitati organizzativi di: convegni nazionali e internazionali, giornate di studio, seminari, scuole di specializzazione, eventi culturali**

- "Living together on this Earth: Eco-sustainable Narratives and Environmental Concerns in English Literatures/s", ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica), University of Udine, 2017;
- Giornata di studi "Migration and Trans-Mediterranean Cultural Archives", Università di Bari, 2016;
- Giornata di studi "Shakespeare ai confini", Università del Salento, 2016;
- International Conference: "Interrogating the Representations of Peace and War in English Literature/s", ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica), Università del Salento, 2015;
- International Conference: "The Creative Word: Partnership Studies in World Literatures in English", Università del Salento, 2013;
- Giornata di studi "Incontro con la città: la parola creativa per l'intercultura", Lecce, 2013;
- International Conference: "Id-Entities: Cultural and Literary Re-Inscriptions of the Feminine", Università di Udine, 2009;
- International Conference: "Azania Speaks. The Art of the Spoken Word", Università di Udine, 2008;
- International Conference: "Crossing Borders: Orality, Interculturality, Memory Archives and Technology", ISOLA (The International Society for Oral Literature in Africa), Università del Salento, 2008;
- International Conference: "The Goddess Awakened: Partnership Studies in Education and World Literatures in English", Università di Udine, 2007;
- International Conference: "Culture e letterature dei paesi di lingua inglese: il contributo degli irlandesi 'At Home and in the Scattering'", Università degli Studi di Lecce, 2006;
- International Conference: "The Representation and transformation of Literary Landscapes", AISLI (Italian Association for the Study of Literatures in English), Università del Salento, 2005;
- Scuola estiva di Specializzazione sulle Letterature di Lingue Inglese dell'associazione AISLI (Asiago 2004-2007).
- International Conference: "ReconciliationS", EASA (European Association of Australian Studies), Università degli Studi di Lecce, 2001;
- International Conference: "Commonwealth Literary Cultures: New Voices, New Approaches", EACLALS (European Association for Commonwealth Literatures and Language Studies), Università del Salento, 1990.

Dal 1990 a oggi ha organizzato numerosissimi seminari promuovendo incontri con scrittori, artisti e studiosi stranieri in particolare delle aree anglofone. Tra gli scrittori ospiti si ricordano: Caryl Phillips, Peter Goldsworthy, Paul Sherman, Ffion Murphy, Michael Reynolds, Kate Holden, Tom Petsinis, Lauretta Ngcobo, Geoff Page, Geraldine Wooller. Tra i docenti ospiti si ricordano: Richard Nile, Bruce Bennett, Brian Matthews, John Thieme, John McLaren, Wolfgang Zach, Ruth Finnegan, Igor Maver, Graham Huggan, Andrew Skinner, Adele Wessell, Patrick Wolfe, Hein Willemse, Robert J. Young.

Dal 2010 è impegnata nel progetto di istituzione e organizzazione del Centro internazionale di studi CASIM (Centre for Australian Studies in the Mediterranean), Università del Salento.

Inoltre dal 2013 ha svolto attività di promozione della lettura in collaborazione con il Comune di Lecce e le scuole superiori cittadine (rassegne “Ti racconto un libro”, “Musica e parole”, “LecceLegge Festival della letteratura 2015”).

### **Ambiti principali di studio e ricerca**

Negli anni di servizio la ricerca è stata svolta tanto nel campo della letteratura inglese, con particolare riguardo alla poesia romantica, al romanzo vittoriano e alla poesia del primo '900, quanto nel campo delle letterature in inglese, nel cui ambito sono state esplorate in maniera particolareggiata forme, sviluppi e prospettive del romanzo contemporaneo.

Oggetto di studio centrale nella ricerca è stato il rapporto tra il canone della letteratura inglese e le letterature in inglese. Se il canone si fonda sul principio della chiusura e dell'esclusione, il suo stesso istituto viene posto in discussione dal dinamico interscambio tra culture letterarie che si ibridano incrinando il mito della purezza e dell'inalterabilità di tradizioni monolitiche. Il dialogo dei testi postcoloniali con i grandi classici della letteratura inglese, ambito di indagine in particolare nella forma della riscrittura della narrativa vittoriana e tardo-vittoriana, richiede una rilettura critica, puntuale e contestualizzata degli stessi classici e si fa testimone delle complesse e inevitabili fertilizzazioni incrociate in atto nel testo.

La qualità mobile e dialogica del testo letterario trova significativa espressione nella narrativa diasporica contemporanea, oggetto di analisi negli ultimi studi condotti. Il potere della parola creativa di attraversare confini culturali e ideologici e artificiose barriere erette tra distinte culture letterarie si attesta quale filo conduttore strutturante dell'intera ricerca. La candidata è attualmente impegnata a completare un lavoro monografico dal titolo: “Parola creativa e nuovo umanesimo nel romanzo contemporaneo Black British”.

### **Pubblicazioni**

1. 2018. “‘Never-Ending Stories’: da *The Tempest* di William Shakespeare alle riletture e riscritture del grande classico nella letteratura caraibica”, *Lingue e Linguaggi*, vol. 27 (special issue): 179-209. ISSN: 2239-0367, e-ISSN 2239-0359.
2. 2016. “Reconciling Nature and Culture for an Eco-sustainable World: Zakes Mda’s *The Heart of Redness*”. *Le Simlegadi* vol. XIV, n. 16: 61-73. ISSN: 1824-5226
3. 2016. “Reclaiming Reality through Art: Andrea Levy’s Narratives of Identity”, in D. Lucking (ed.), *Living Art. Essays on Words and the World*. Padova: libreriauniversitaria.it edizioni, 71-98. ISBN: 8862927088
4. 2015. “Letteratura e società: diaspore e negoziazioni identitarie nel romanzo *Black British* contemporaneo”. *Lingue e Linguaggi* vol. 16 (special issue): 283-325. ISSN: 2239-0367, e-ISSN: 2239-0359
5. 2015. “Digging into the Past, Exploring the Present: Richard Flanagan’s *Gould Book of Fish: A Novel in Twelve Fish*”. *Lingue e Linguaggi* vol. 13: 107-117. e-ISSN: 2239-0359
6. 2014. “Peter Carey reinventa le *Grandi Speranze* dickensiane. Dal capolavoro vittoriano a *Jack Maggs*”, in G. Scatasta e F. Zullo (a cura di), *The Invention(s) of Charles Dickens. Riletture, revisioni e riscritture*. Bologna: B.U.P., 211-226. ISBN: 978-88-7395-984-7
7. 2013. “Reinventing the World through the Creative Word: Andrea Levy’s *Small Island*”, in M.R. Dolce, A. Riem Natale, S. Mercanti, C. Colomba (eds.), *The Tapestry of the Creative Word in Anglophone Literatures*. Udine: Forum, 131-145. ISBN: 978-88-8420-837-8

8. 2013. Dolce, M.R., A. Riem Natale, S. Mercanti, C. Colomba (eds.). *The Tapestry of the Creative Word in Anglophone Literatures*. Udine: Forum. ISBN: 978-88-8420-837-8
9. 2012. “Dal Mediterraneo al Black Atlantic per rileggere la modernità: un mare di Storia/storie nella narrativa diasporica di C. Phillips”, in V. Cavone, L. Pontrandolfo (a cura di), *La scrittura romanzesca nella letteratura inglese*. Ravenna: Longo editore, 69-78. ISBN: 9788880637059
10. 2010. “Re-membling Women’s Violated Bodies: Sindiwe Magona’s *Beauty’s Gift*” in M.R. Dolce, A. Riem Natale, L. Conti Camaiora, S. Mercanti (eds.), *Partnership Id-Entities. Cultural and Literary Re-Inscription/s of the Feminine*. Udine: Forum, 55-72. ISBN: 9788884206428
11. 2010. “‘Con-Test/azioni postcoloniali’: il dialogo con il canone e la riscrittura dei grandi classici” in S. Bassi, A. Sirotti (a cura di), *Manuale di Letteratura Postcoloniale*. Firenze: Casa Editrice Le Lettere, 173-193. ISBN: 9788860873149
12. 2010. Dolce, M.R., A. Riem Natale, L. Conti Camaiora, S. Mercanti (eds.). *Partnership Id-Entities. Cultural and Literary Re-Inscription/s of the Feminine*. Udine: Forum. ISBN: 9788884206428
13. 2010. Dolce, M.R., I. Vivan, C. Colomba, C. Akoma, J. Nfah-Abbenyi (eds.). Dossier “Création Littéraire et Archives de la memoire/Literary Creation and the Archives of Memory”. *Journal des Africanistes* Tome 80, fascicule 1-2. ISBN: 9782908498356
14. 2009. “Telling the ‘Truth’ about Australia’s Past: Reconciliation as Recognition in Society and Literature”, in M.R. Dolce, A. Riem Natale (eds.), *Bernard Hickey, A Roving Cultural Ambassador: Essays in his Memory*. Udine: Forum, 109-125. ISBN: 9788884205445
15. 2009. Dolce, M.R., A. Riem Natale (eds.). *Bernard Hickey, A Roving Cultural Ambassador: Essays in his Memory*. Udine: Forum. ISBN: 9788884205445
16. 2007. “Crossing Boundaries: History/*Herstories*, Female Genealogies and the Call of the Earth Mother in André Brink’s *Imaginations of Sand*” in M.R. Dolce, A. Riem Natale, L. Conti Camaiora (eds.). *The Goddess Awakened: Partnership Studies in Education and World Literatures in English*. Udine: Forum, 157-170. ISBN: 9788884204493
17. 2007. “Il lungo cammino verso una nuova Gerusalemme: *Remembering Babylon* di David Malouf”. *Quaderni* vol. 24, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 129-169. ISSN: 0393-3504
18. 2007. Dolce M.R., A. Riem Natale, L. Conti Camaiora (eds.). *The Goddess Awakened, Partnership Studies in Literatures, Language and Education*. Udine: Forum. ISBN: 9788884204493
19. 2004. *Le Letterature in inglese e il canone*. Lecce: Pensa Multimedia. ISBN: 9788882323691
20. 2004. “Culture tradotte e ibridazioni postcoloniali”, in G. Gallo, P. Scoletta (a cura di), *La Traduzione. Un panorama interdisciplinare*, Nardò (Lecce): BESA, 115-122. ISBN: 9788849702750
21. 2004. “Miti e ‘fantastiche bugie’: la rilettura del paesaggio australiano nella narrativa di Peter Carey”, in M. Baraldi, M. Turci (a cura di), *Paesaggi australiani. Australian Landscapes*. Bologna: Pendragon, 117-136. ISBN: 9788883422621
22. 2004. “Decostruzione e dialogo con il canone: J.M. Coetzee riscrive *Robinson Crusoe* in *Foe*”. *Quaderni* vol. 21/1999, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 1-50. ISSN: 0393-3504
23. 2000. *Dialoghi con la Storia. Peter Carey e il nuovo romanzo storico*. Lecce: Pensa Multimedia. ISBN: 9788882321079
24. 2000. “From Exiles to Diasporic Transculturalists: an Overview on the Migration of Australian Writers to Britain”. *Quaderni* vol. 19/1997, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 97-109. ISSN: 0393-3504
25. 2000. “Nazionalismo e decolonizzazione: W.B. Yeats verso Bisanzio”. *Quaderni* vol. 19/1997, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 79-94. ISSN: 0393-3504

26. 1998. “Una notte nell’outback: l’ultima ‘conversazione’ di David Malouf”. *Quaderni* vol.17/1995, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 117-41. ISSN: 0393-3504
27. 1995. “Kenneth Slessor: from Sydney to El Alamein”, in AA.VV. *Mediterranean Peoples and Commonwealth Nations: Connexions and Relationships*, Reggio Calabria: International AM Edizioni, 33-37. ISBN: 9788872610565
28. 1995. “Aborigeni e aboriginalità nella scrittura di K.S. Prichard”. *Quaderni* vol. 15/1993, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 178-197. ISSN: 0393-3504
29. 1993. “Africa, Letteratura e Impegno”, in M.R. Dolce (a cura di), “Supplemento Italiano” a AA.VV. *Commonwealth Literary Cultures: New Voices, New Approaches*. Lecce: Edizioni del Grifo, 807-43. ISBN: 9788872610565
30. 1993. “William Wordsworth e l’eredità della Rivoluzione Francese: una riflessione sulle *Ballate Liriche*”. *Quaderni* vol. 13-14/1991-1992, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 8-109. ISSN: 0393-3504
31. 1993. “W.B. Yeats: il folclore per una rinascita dell’Irlanda”. *Quaderni* vol. 12/1990, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Lecce: 113-128. ISSN: 0393-3504
32. 1993. Dolce M.R. (a cura di). “Supplemento italiano” a AA.VV. *Commonwealth Literary Cultures: New Voices, New Approaches*. Lecce: Edizioni del Grifo: 693-895. ISBN: 9788872610565
33. 1989. “Yeats sul Cammino della Verità”, in B. Hickey (ed.), *William Butler Yeats and His Many Worlds*. Taranto: Brizio, 36-80.

La sottoscritta Maria Renata Dolce, a conoscenza di quanto prescritto dagli artt. 46 e 47 del D.P.R 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni e integrazioni, dichiara sotto la propria personale responsabilità che tutto quanto sopra detto corrisponde a verità.

Data

La dichiarante

## Biancamaria Rizzardi

### Carriera accademica

1984: Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Bologna, (cum laude).

1984-1986: Diploma di Perfezionamento in Lingue e Letterature Straniere, Scuola di Perfezionamento, Università di Urbino, (cum laude).

1985: Vincitrice del Canadian Award Programme Scholarship for Canadian Studies, ICC.

1986: Vincitrice del concorso per un posto di ruolo come Ricercatore Universitario di Lingua e Letteratura Inglese, Università di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia.

1988: Vincitrice del Canadian Award Programme Scholarship for Canadian Studies, ICC..

2000: Vincitrice del concorso nazionale di Professore Associato di Letteratura Inglese. Chiamata e presa di servizio presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Pisa.

2002 Vincitrice del concorso nazionale di Professore Ordinario di Letteratura Inglese. Chiamata e presa di servizio presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Pisa.

In questo ruolo, insegna Letteratura Inglese e Letteratura dei Paesi di Lingua Inglese presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università di Pisa, nei corsi di laurea triennali, magistrali, Dottorato e Master.

### Riconoscimenti:

Da aprile 2019 ad maggio 2019 è nominata Visiting Professor presso l' Université de Toulouse Jean Jaurès, (FR).

marzo 2018 ad aprile 2018 è nominata Visiting Professor presso l' Université de Toulouse Jean Jaurès, (FR).

Da gennaio 2018 è nominata VicePresidente del Corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, Università di Pisa.

Da dicembre 2017 è nominata ViceCoordinatore del Dottorato in Filologia, Letteratura e Linguistica, Università di Pisa.

Da dicembre 2014 al dicembre 2017 è nominata Presidente del Corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, Università di Pisa.

Nel settembre 2013 è Direttore della Summer School in Traduzione letteraria e Editoria, Università di Pisa.

Da dicembre 2017 ad aprile 2017 è nominata Visiting Professor presso l' Université de Toulouse Jean Jaurès, (FR)

Dal 2008 ad oggi è membro della giuria del Gran Premio del Doppiaggio, Roma.

Dal 2007 al 2015 fonda e dirige il Master di II livello in Traduzione di Testi Postcoloniali: Letteratura , Teatro, Cinema e Editoria.

Dal 2004 al 2011 è membro della Commissione Didattica del corso magistrale in Traduzione Letteraria e Saggistica.

Dal 1995 è membro del Consiglio di Dottorato, prima della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Pisa; ora del Dottorato in Filologia, letteratura e linguistica, Università di Pisa.

### Premi internazionali

1990 Vincitrice del Canadian Government Award (Faculty Enrichment Programme).

1987 Vincitrice del Canadian Government Award (Faculty Enrichment Programme).

Alcuni recenti progetti di ricerca finanziati

2017-2019: membro del PRA (Progetto di Ricerca di Ateneo, Pisa) “Per una nuova antropologia di *homo fictus*. I personaggi romanzeschi tra secondo Novecento e Duemila”

2015-2016: membro del PRA (Progetto di Ricerca di Ateneo, Pisa) “La rete dei modernismi europei. Riviste letterarie e canone modernista (1918-1940)”.

2008-2015: direttore e membro della commissione per il conferimento di sei borse di studio, INPS, “La formazione del traduttore letterario”.

Alcuni recenti soggiorni all'estero per ricerca:

Université de Toulouse Jean Jaurès (FR) – 04/17- 05/17; 11/2016-12/2016

Newcastle University (UK) - 07/2016-08/2016

London University (UK)- 07/ 2015-08/2015

Toronto University (Canada) - 07/2014-08/2014

McGill University (Canada) - 06/2014-07/2014

.

Membro del comitato scientifico e/o organizzativo di alcuni recenti convegni internazionali:

2019: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno PRA “Il personaggio nelle letterature europee”, Università di Pisa.

2018: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale “Multilinguismo e Traduzione: Le lingue nella genesi del testo”, Università di Pisa.

2017: membro del comitato scientifico del Convegno Internazionale Annuale della Dickens Fellowship: “Dickens, art and landscape”, (Filiale di Carrara)

2017: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale dell’A.I.A. (Associazione Italiana di Anglistica): “Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture”, Università di Pisa.

2017: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale dell’A.I.S.C. (Associazione Italiana di Studi Canadesi) : “Canada in the Making: 150 Years of Cultural and Linguistic Diversity / Le Canada en devenir: 150 ans de diversité culturelle et linguistique”, Università della Calabria.

2017: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale dell’ANDA (Associazione Nazionale dei Docenti di Anglistica): “Living together on this earth: eco-sustainable narratives and environmental concerns in English literature/s”, University of Udine.

2016: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale “La rete dei modernismi europei. Riviste letterarie e canone. 1918-1940”, Università di Pisa.

2015: membro del comitato scientifico del Convegno Internazionale “Narrating Canada: Generations, Memories, Identities”, Ca’Foscari, Università di Venezia.

2014: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale dell’A.I.S.C. (Associazione Italiana di Studi Canadesi) “Alice Munro and the Anatomy of the Short Story”, Università di Napoli.

2014: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale “Letteratura, Fotografia, punto di vista”, Università di Pisa.

2013: membro del comitato scientifico del Symposium Internazionale dell’ A.I.S.C. (Associazione Italiana di Studi Canadesi) “Canadian Women’s Postcolonial Writing”, Università di Roma Tre.

2012: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale dell’A.I.S.C. (Associazione Italiana di Studi Canadesi): “Managing Diversities in English Literature: Local and Global Imaginaries in Dialogue”, Università di Pisa.

2010: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale “Jazz/Opera in Canada: George Eliott Clarke on Postcolonialism and Multiculturalism”, Guest of honour and speaker Prof. Linda Hutcheon, Università di Pisa.

2009: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale “Meeting Wole Soyinka”, Guest of honour and speaker Wole Soyinka, Università di Pisa.

2008: membro del comitato scientifico e organizzativo del Convegno Internazionale dell’A.I.S.C. (Associazione Italiana di Studi Canadesi) “Cultural Crossings: the Case Studies of Canada and Italy”, Università di Pisa.

2001: fa parte delle commissioni per l’affidamento di incarichi didattici, esami di ammissione e di valutazioni finali di Dottorato, di concorsi nazionali universitari per il suo settore disciplinare (Università di Pisa, Venezia, Torino, Bologna, Chieti, Napoli).

Partecipazione al comitato editoriale e/o scientifico di riviste accademiche e collane

Direttore della collana "Diagofera", per l’editore ETS, Pisa.

Membro del comitato editoriale e scientifico della collana "RASSELAS", per l’editore Solfanelli, Chieti.

Membro del comitato editoriale e scientifico della collana “Traduttologia”, Nuova serie, Pescara.

Membro del comitato editoriale e scientifico della collana “Anglistica Pisana, per l’editore ETS, Pisa.

Membro del comitato editoriale e scientifico della rivista “Il Tolomeo”, Ca’Foscari, Venezia.

E’ referee per riviste e collane nazionali e internazionali.

#### Affiliations

Membro fondatore AISLI (2003, AISCLI – Associazione Italiana di Studi sulle Culture e Letterature di lingua Inglese, (<http://www.aiscli.it/>); di ANDA, di cui è membro del direttivo (2007, Associazione Nazionale Docenti Anglistica, <http://www.docentianglistica.it/>); Membro del direttivo AISC (1987, Associazione Italiana Studi Canadesi, ora AISCAN, <http://www.aiscan.net/>), di ICCS , International Council of Canadian Studies (<http://www.iccs-ciec.ca/>), Membro di Partnership Studies Group (PSG), centro internazionale di ricerca, Università di Udine ([http://all.uniud.it/?page\\_id=195](http://all.uniud.it/?page_id=195)).

Ambiti principali di studio, ricerca e pubblicazioni:

Le sue aree di competenza e gli ambiti di ricerca in cui ha maggiormente svolto la sua attività sono: Studi postcoloniali in una prospettiva interdisciplinare che attraversa lingua e letteratura, studi culturali e postcoloniali, Letteratura e cultura canadese, il racconto anglocanadese, scrittura femminile canadese, poesia canadese, Translation Studies, Teoria della traduzione, poesia australiana, Shakespeare e il poemetto mitologico, Marlowe, Donne, poesia tardo romantica e vittoriana, il Modernismo.

Pubblica volumi e articoli sulle letterature in inglese in collane di libri e riviste internazionali e nazionali. Organizza conferenze internazionali e seminari sulle letterature in inglese e sui Translation Studies. Promuove eventi e incontri con scrittori, artisti ed esperti nel campo della letteratura inglese contemporanea. Si occupa di traduzione del testo poetico.

